



NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES



Créatis.fix

GR 0+
0-13KG

OPTION
OPTIONAL EXTRA
ZUBEHÖR ALS OPTION
IN OPTIE
ACCESSORI
ACCESORIOS
ACESSÓRIOS



Créatis.base

bébéconfort® 

Créatis.fix

FR - Mode d'emploi du Créatis.fix p. 2 - 21

Garantie p. 25

GB - Instructions for Créatis.fix p. 2 - 21

Guarantee p. 26

DE - Gebrauchsanweisung Créatis.fix S. 27 - 44

Garantie S. 48

NL - Gebruiksaanwijzing Créatis.fix Blz. 49 - 68

Garantie Blz. 72

IT - Istruzioni d'uso del Créatis.fix p. 49 - 68

Garanzia p. 73

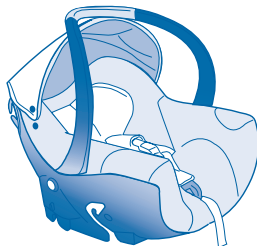
ES - Instrucciones de uso de la Créatis.fix,

pág. 74 - 93

Garantía p. 97

PO - Manual de instruções Créatis.fix p. 74 - 93

Garantia, p. 98



Créatis.base

FR - Mode d'emploi du Créatis.base p. 22 - 24

GB - Instructions for Créatis.base p. 22 - 24

DE - Gebrauchsanweisung Créatis.base

S. 45 - 47

NL - Gebruiksaanwijzing Créatis.base

Blz. 69 - 71

IT - Istruzioni d'uso della Créatis.base p. 69 - 71

ES - Instrucciones de uso de la Créatis.Base, pág.

94 - 96

PO - Manual de instruções Créatis.base

p. 94 - 96



OPTION
OPTIONAL EXTRA
ZUBEHÖR ALS OPTION
IN OPTIE
ACCESSORI
ACCESORIOS
ACESSÓRIOS

RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATION DU CRÉATIS.FIX ET CRÉATIS.BASE

INSTRUCTIONS FOR USE OF CREATIS.FIX AND CREATIS.BASE

Sens	Places	Groupe O+	Direction	Position	Group O+
Dos à la route	Avants et Arrières	0 à 13 kg	Rear-facing	Front and rear seats	0 to 13 kg

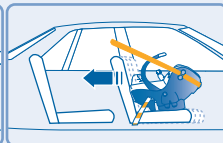
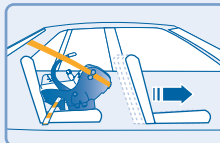
- Le siège peut être utilisé aux places avant (selon la législation en vigueur) ou aux places arrière. Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés. Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points / statiques / à enrouleur, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.
- NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur un siège avant équipé d'un coussin gonflable. RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE.

- Régler la position des sièges du véhicule pour ne pas entraver l'installation et l'efficacité du dispositif de retenue pour enfants:
 - Avancer le siège passager avant pour une installation à l'arrière du véhicule.
 - Reculer le siège passager avant pour une installation à l'avant du véhicule et ainsi profiter au maximum de la longueur de la ceinture avant du véhicule.

- Veillez à ce que les pieds de votre dispositif de retenue pour enfants soient bien posés sur le siège du véhicule.



- The seat can be used in the front (if allowed by current legislation) or on the rear seats. Folding seats must always be locked in place. This device must be used only on approved vehicles fitted with 3 point seat belts/static/retractable, approved to ECE/ UN regulation or equivalent standard.
- DO NOT install the child safety seat facing the rear on a front seat fitted with an airbag. DANGER OF DEATH OR SERIOUS INJURY.



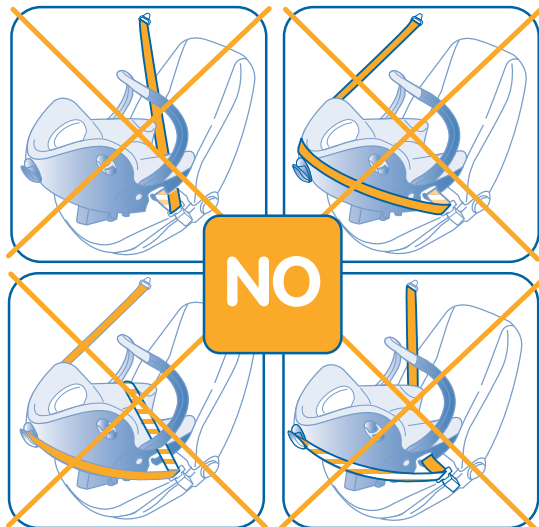
- Adjust the position of the vehicle's seats so as not to interfere with the correct fitting and effectiveness of the child safety seat:
 - Push the front passenger seat forward to install the child safety seat in the rear of the vehicle.
 - Push the front passenger seat backwards when installing in the front of the vehicle to use the length of the front seat belt to maximum advantage



- Ensure that the base of the child safety seat is solidly placed on the seat of the vehicle.

INSTALLATION CORRECTE DU CRÉATIS.FIX SEUL
CORRECT INSTALLATION OF CREATIS.FIX ONLY

MAUVAISES INSTALLATIONS DU CRÉATIS.FIX SEUL
INCORRECT INSTALLATIONS OF CREATIS.FIX ONLY

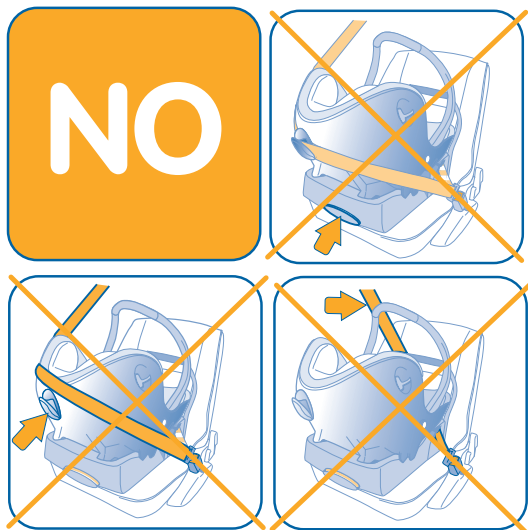


ATTENTION : Il est conseillé à l'utilisateur de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation correcte du système.

WARNING : if in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

INSTALLATION CORRECTE DU CRÉATIS.FIX AVEC
CRÉATIS.BASE - CORRECT INSTALLATION OF
CREATIS.FIX WITH CRÉATIS.BASE

MAUVAISES INSTALLATIONS DU CRÉATIS.FIX AVEC
CRÉATIS.BASE - INCORRECT INSTALLATIONS OF CREATIS.
FIX WITH CRÉATIS.BASE



ATTENTION : Il est conseillé à l'usager de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation correcte du système.

WARNING: if in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

IMPORTANT

- Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser.
- Conserver toujours la notice pour une utilisation ultérieure, une poche de rangement a été prévue à cet effet sur le dispositif de retenue pour enfants.
- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez toujours ce dernier dans le dispositif de retenue pour enfants quel que soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- Modèle approuvé pour le groupe 0+ c'est à dire pour un enfant d'un poids inférieur à 13 Kg (jusqu'à 12 mois environ).
- Le dispositif de retenue pour enfants (groupe 0+) doit être utilisé dos à la route.
- La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée, que dans le cadre de l'attribution du Règlement Européen (R44). Cette homologation n'exclut pas la prudence et le respect du code de la route.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.
- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident.
- Vérifiez toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.

WARNING

- We advise you to read these instructions carefully and to ensure you are familiar with the product before using it.
- Always retain the instructions for future use, a storage pocket for this has been provided on the child's safety seat.
- Never leave your child unattended.
- This child safety seat is effective only if the fitting instructions are followed.
- For your own safety and that of your child, always place your child in the safety seat no matter how short the journey you are making.
- Even a slight accident can turn your child into a projectile.
- Always keep the child safety seat fitted even when the child is not being carried.
- Model approved for the 0+ group, i.e. for a child weighing less than 13 kg (up to about 12 months of age).
- The child restraint system (0+ group) must be used with the back facing forwards.
- The manufacturer's liability extends only to what is contained in European Regulation (R44). This approval does not preclude due care and observation of the highway code.
- Never change the construction or materials of the seat or belt without consulting the manufacturer.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf to avoid them being flung forward in case of an accident.
- The user must always ensure that luggage and other objects which could injure the occupant of the seat in case of an accident are firmly fastened down.
- The temperature inside a vehicle can be very high, especially after it has stood in the sun for a long time. In such conditions, you are strongly advised to cover the child's seat with a cloth or other suitable item to prevent the harness fastenings, in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.
- A new seat **MUST** be fitted after an accident.
- Always check that no part of the safety seat or harness is trapped under a seat or in the door of the vehicle.
- Do not use the child safety seat without its cover. Do not replace the seat cover with one not recommended by the manufacturer because the cover is an integral part of the restraint.

IMPORTANT

- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Les produits Bébé Confort ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Dorel France. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que la ceinture soit correctement tendue en tirant sur la sangle. Assurez-vous également que la sangle ne se vrille pas.

Entretien

- Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement.
 - Pour une entière satisfaction, le produit dépend d'un entretien régulier.
- Confection :
- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.

Coque :

- Nettoyer la coque à l'aide d'un chiffon humide.

Pictogrammes de lavage :

- | | |
|---|---|
|  Lavage en machine 30° |  Aucun nettoyage à sec |
|  Lavage à la main seulement |  Pas de séchage en tambour |
|  Ne pas utiliser de Javel (Chlore) |  Pas de repassage. |

WARNING

- Bébé Confort products have been carefully designed and tested to ensure the complete safety and comfort of your baby. Use only accessories sold or approved by Dorel France. The use of other accessories may be dangerous.
- After having put your baby in the seat, ensure that the belt is correctly tensioned by pulling the strap. Also ensure that the strap is not twisted.

Care

- Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat so as to facilitate reassembly.
 - To give perfect satisfaction, the product must be cared for regularly.
- Fabric:
- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

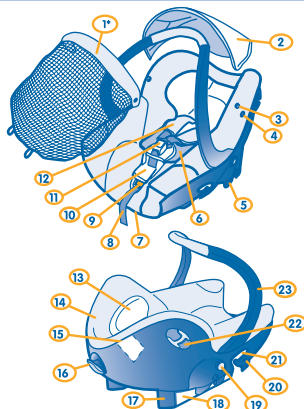
Washing symbols :

- | | |
|--|---|
|  Machine wash 30 ° |  Do not dry clean |
|  Hand wash only |  Do not tumble dry |
|  Do not use bleach (Chlorine) |  Do not iron |

Shell:

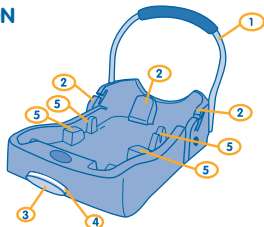
- Clean the shell using a damp cloth.

DESCRIPTION



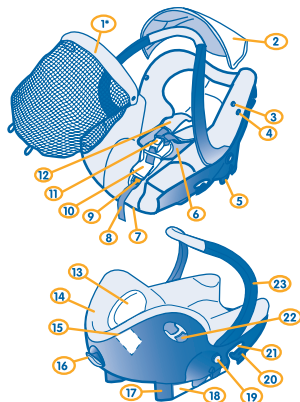
- 1 - Moustiquaire - * Vendue en accessoire
- 2 - Pare-soleil
- 3 - Quatre boutons-pression pour fixation du pare-soleil
- 4 - Deux boutons-pression pour fixation moustiquaire
- 5 - Modulo Clip® System (pour fixation sur châssis Bébé Confort)
- 6 - Coussin premier âge (jusqu'à 3 mois)
- 7 - Crochets de fixation de la moustiquaire
- 8 - Sangle de réglage harnais
- 9 - Loquet de réglage harnais
- 10 - Protection de boucle
- 11 - Boucle du harnais
- 12 - Protections d'épaules
- 13 - Tête
- 14 - Confection
- 15 - Poche de rangement pour la notice (entre la coque et le polystyrène)
- 16 - Guide sangle
- 17 - Pied
- 18 - Etiquette d'installation (n° d'homologation)
- 19 - Bouton de déverrouillage poignée
- 20 - Repère bleu droit (indique le cheminement de la ceinture)
- 21 - Guide sangle
- 22 - Guide sangle
- 23 - Poignée de transport

OPTION



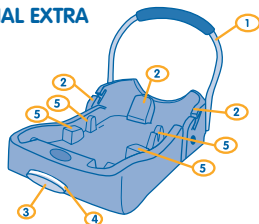
- 1 - Barre anti-rebond
- 2 - Passages ceinture
- 3 - Bouton de déverrouillage
- 4 - Indicateur de fixation de la coque du Créatis.fix
- 5 - Crochets de fixation

DESCRIPTION



- | | |
|---|--|
| 1 - Mosquito net - *Sold as an accessory | 15 - Storage pocket for instructions (between the shell and the polystyrene) |
| 2 - Sunshade | 16 - Strap guide |
| 3 - Four press studs for fastening the sunshade | 17 - Base |
| 4 - Two press studs for fastening the mosquito net | 18 - Installation label (approval no) |
| 5 - Modulo Clip® System (For fastening on the Bébé Confort frame) | 19 - Knob for unlocking handle |
| 6 - Cushion for the newborn (up to 3 months) | 20 - Right-hand blue marker (Shows the position of the belt) |
| 7 - Fastening hooks for the mosquito net | 21 - Strap guide |
| 8 - Adjusting strap for harness | 22 - Strap guide |
| 9 - Adjusting latch for harness | 23 - Carry handle |
| 10 - Buckle cover | |
| 11 - Harness buckle | |
| 12 - Shoulder pads | |
| 13 - Headrest | |
| 14 - Fabric | |

OPTIONAL EXTRA



- 1 - Anti-rebound bar
- 2 - Belt guides
- 3 - Unlocking button
- 4 - Fixing indicator for the Créatis.fix shell
- 5 - Fixing hooks

INSTALLATION DANS UN VÉHICULE SANS EMBASE INSTALLATION IN A VEHICLE WITHOUT BASE

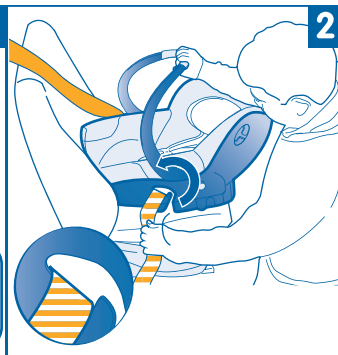


ATTENTION : avant de débiter l'installation lisez l'ensemble des instructions de ce mode d'emploi. La poignée de transport du Créatis.fix doit être impérativement relevée lors de l'utilisation en siège-auto. Les repères bleus sur le Créatis.fix vous indiquent le cheminement de la ceinture de sécurité.

1 - Bouclez la ceinture et posez votre Créatis.fix dos à la route sur le siège du véhicule.

CAUTION: before starting to fit the seat read through all the instructions provided. The carrying handle of the Créatis Fix must always be in the upward position when it is in use as a car seat. The blue marks on the Créatis.fix indicate the path of the safety belt.

1 - Fasten the belt and place your Créatis.fix facing backwards on the seat of the vehicle.

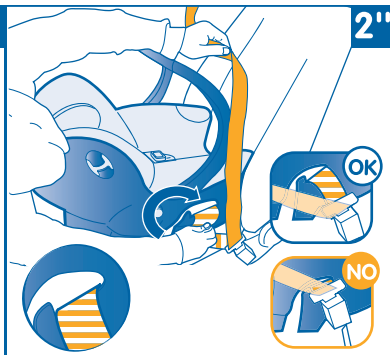


2' - Passez la ceinture ventrale dans la fente inférieure de la coque et positionnez-la comme indiqué.

ATTENTION : lors du passage de la sangle ventrale dans la fente de la coque veillez toujours à ce qu'elle ne se vrille pas.

2' - Thread the lap belt through the lower slot in the shell and fasten it as shown.

CAUTION: when passing the lap belt through the slot in the shell, always ensure that it is not twisted.



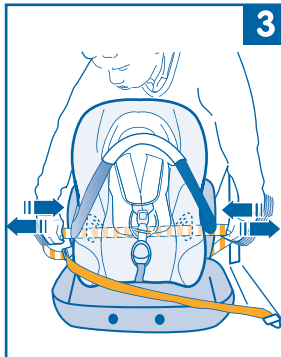
2'' - Passez la ceinture ventrale dans la fente inférieure de la coque et positionnez-la comme indiqué.

ATTENTION : lors du passage de la sangle ventrale dans la fente de la coque veillez toujours à ce qu'elle ne se vrille pas.

2'' - Thread the lap belt through the lower slot in the shell and fasten it as shown.

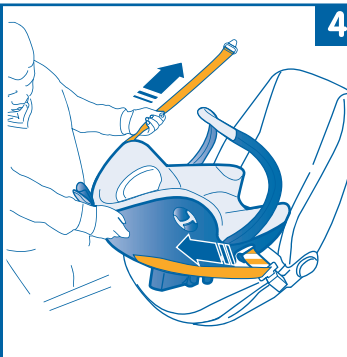
CAUTION: when passing the lap belt through the slot in the shell, always ensure that it is not twisted.

INSTALLATION DANS UN VÉHICULE SANS EMBASE INSTALLATION IN A VEHICLE WITHOUT BASE



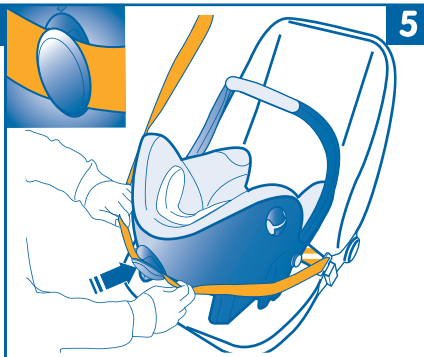
3 - Une fois la ceinture ventrale passée dans les fentes de la coque, faites la glisser plusieurs fois de gauche à droite pour vérifier son coulissement.

3 - When the lap belt has been threaded through the slots in the shell, slide it from left to right several times to check that it slides freely.



4 - Faites passer la ceinture d'épaule derrière la coque, puis tirez-la fermement afin de tendre la ceinture ventrale, et de plaquer le siège de retenue pour enfants sur l'assise du siège du véhicule

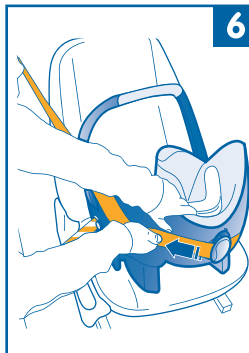
4 - Slide the diagonal belt behind the shell and then pull it firmly to tension the lap belt and to press the safety seat against the vehicle's seat squab.



5 - Faites passer la sangle d'épaule dans le guide-sangle à l'arrière de la coque.

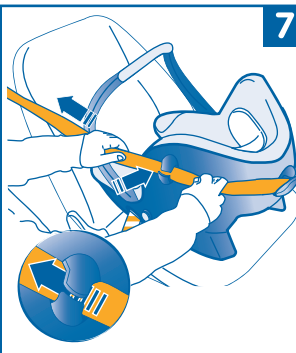
5 - Insert the shoulder belt into the belt guide at the back of the structure.

INSTALLATION DANS UN VÉHICULE SANS EMBASE INSTALLATION IN A VEHICLE WITHOUT BASE



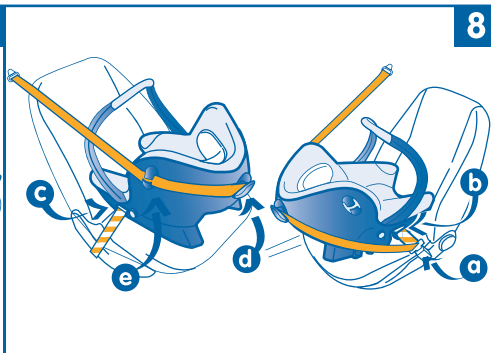
6 - La ceinture d'épaule passée dans le guide-sangle (5) à l'arrière du Créatis.fix, tendez-la.

6 - Tighten the shoulder belt once it has been inserted into the belt guide (5) at the back of the Créatis.fix.



7 - Passez la ceinture d'épaule dans le guide-sangle sur le côté du siège et tendez-la.

7 - Thread the diagonal strap through the guide on the side of the seat and tighten it.



8 - ATTENTION vous avez terminé l'installation de votre Créatis.fix.

- Vérifiez sa stabilité.
- Vérifiez que la ceinture du véhicule est bien bouclée (a), et que tous les points de passages (b - c - d - e) de la ceinture ont bien été respectés.
- Vérifiez que la ceinture du véhicule n'est pas vrillée.

8 - NOTE you have now completed the installation of your Créatis.fix.

- Check it is positioned firmly.
- Check that the vehicle belt is correctly fastened (a), and that the belt has been correctly positioned at points b - c - d - e.
- Check that the vehicle's belt is not twisted.

3 mois - months Maxi 9

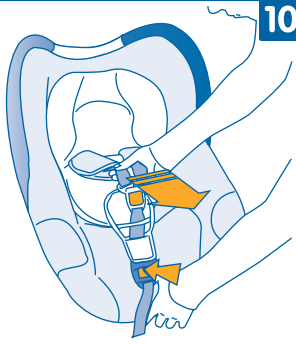


9 - Votre dispositif de retenue pour enfants est équipé d'un coussin réducteur, fixé au bas de la tête à l'aide de 2 boutons pressions situés sous la tête.

ATTENTION : utilisez le coussin réducteur de 0 à 3 mois **MAXIMUM** avec tête en position la plus basse **UNIQUEMENT**.

9 - Your child safety seat is fitted with a reducing cushion fixed at the base of the headrest using 2 press studs located under the headrest.

WARNING: use the reducing cushion from 0 to 3 months **maximum ONLY** with the headrest in its lowest position.

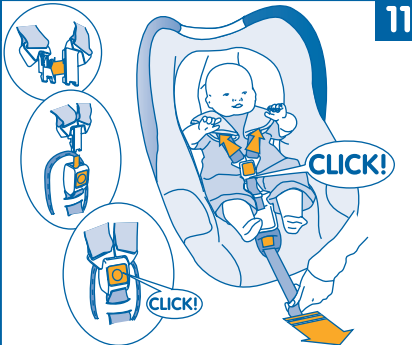


10 - Allongez les bretelles du harnais en appuyant sur le loquet de réglage et en tirant sur les bretelles.

ATTENTION : ne pas saisir les protections d'épaules mais les bretelles du harnais.

10 - Lengthen the shoulder straps of the harness by pressing on the adjustment latch and pulling on the shoulder straps.

WARNING: do not pull on the shoulder pads but rather on the shoulder straps of the harness.



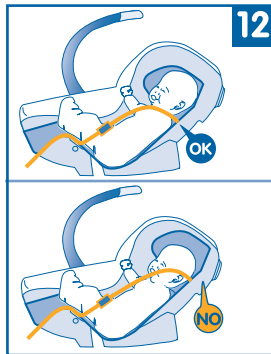
11 - Installez l'enfant, assemblez les bretelles puis introduisez l'ensemble dans la boucle du harnais, un click vous indique le verrouillage. Ajuster le harnais à l'enfant en tirant sur la sangle de réglage.

ATTENTION : Attachez l'enfant en toutes circonstances.

11 - Place the child in the seat, arrange the shoulder straps and then attach them to the harness buckle. A click will indicate that it is locked. Adjust the harness to suit the child by pulling on the adjustment strap.

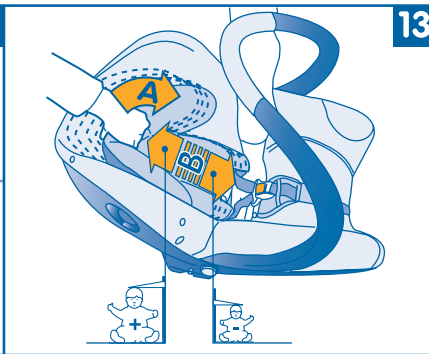
WARNING: Always fasten the child into the seat.

REGLAGE DU HARNAIS - ADJUSTING THE SEAT HARNESS



12 - Veillez à ce que le réglage des bretelles soit juste à la hauteur des épaules de l'enfant.

12 - Check that the shoulder harness is levelled with the child's shoulders.

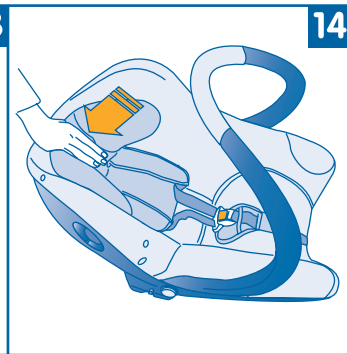


Réglage de la hauteur des bretelles du harnais

13 - Allongez les bretelles du harnais en appuyant sur le loquet de réglage et en tirant sur les bretelles (10). Saisissez (A) le haut de la tête pour la déverrouiller en la basculant vers l'avant, puis (B) régler la hauteur des bretelles du harnais en montant ou descendant la tête.

Adjusting the height of the shoulder straps of the harness

13 - Lengthen the shoulder straps of the harness by pressing on the adjustment latch and pulling on the shoulder straps (10). Take hold of the top of the headrest (A) to unlock it by folding it forward, then adjust the length of the harness shoulder straps (B) by raising or lowering the headrest.



14 - Appuyer sur la tête vers l'arrière pour bloquer en position sélectionnée.

14 - Push the headrest to the rear to lock it into the desired position.



AVERTISSEMENT : Il est dangereux d'utiliser ce siège sur une surface en hauteur.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.

IMPORTANT : avant de porter le siège vérifiez que la poignée de transport est correctement verrouillée.

IMPORTANT : pour la sécurité de votre enfant, il est fortement déconseillé d'installer le Créatis.fix sur un chariot de supermarché.

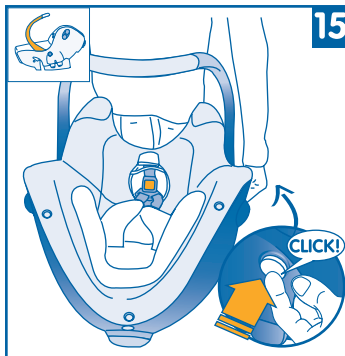
WARNING: It is dangerous to use or place this seat on a raised surface.

WARNING: To avoid any risk of a fall, your child should always be fastened into the seat.

IMPORTANT: Before carrying the seat, check that the carrying handle is locked in place.

IMPORTANT: For your child's safety, you are strongly advised not to place the Créatis.fix on a supermarket trolley.

POIGNÉE DE TRANSPORT - CARRYING HANDLE



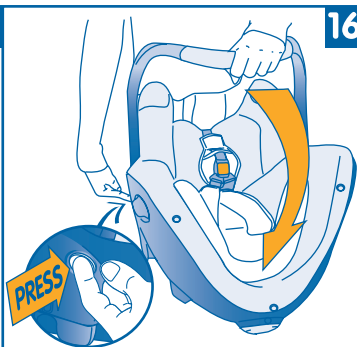
15

Passez la poignée de position haute de transport à la position basse de repos.

15 - Appuyer sur le bouton de verrouillage droit de la poignée jusqu'à l'obtention d'un (Click!), le bouton reste alors enfoncé.

Move the handle from the upper carrying position to the lower at-rest position.

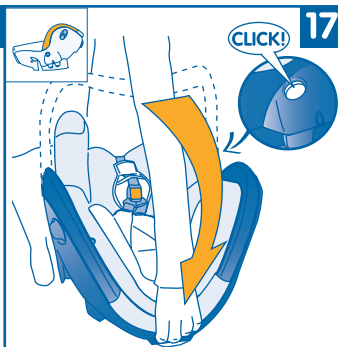
15 - Press on the right-hand locking knob until you hear a click. The button will then remain depressed.



16

16 - Appuyer sur le bouton de verrouillage gauche de la poignée, tout en maintenant la pression basculer la poignée vers l'arrière.

16 - Press on the left-hand locking knob and keeping it depressed, move the handle to the rear.

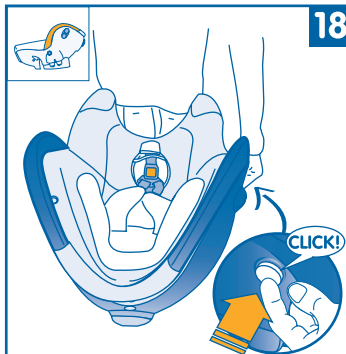


17

17 - Pousser la poignée au maximum jusqu'à ce qu'elle se bloque (Click!).

17 - Push the handle as far as it will go until it locks (Click!).

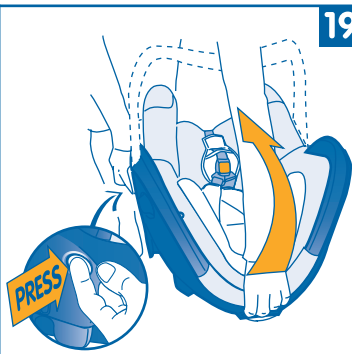
POIGNÉE DE TRANSPORT - CARRYING HANDLE



Passez la poignée de la position basse de repos à la position haute de transport.
 18 - Appuyer sur le bouton de verrouillage droit de la poignée jusqu'à l'obtention d'un Click, le bouton reste alors enfoncé.

Move the handle from the lower at-rest position to the upper carrying position.

18 - Press on the right-hand locking knob until you hear a click, the button will then remain depressed.



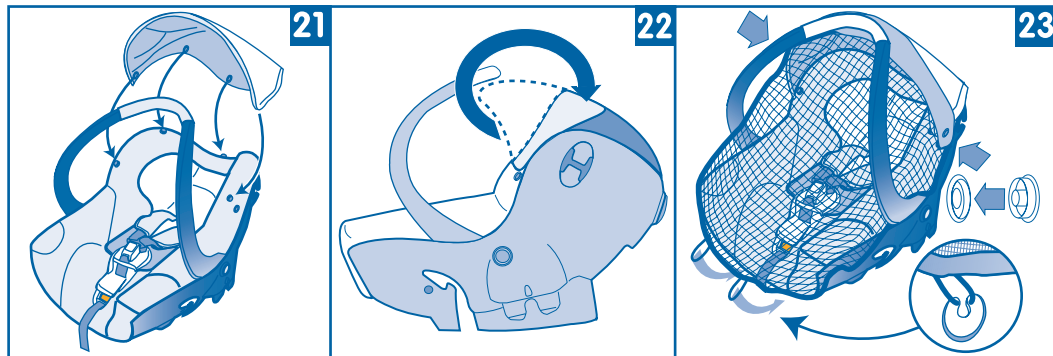
19 - Appuyer sur le bouton de verrouillage gauche de la poignée, tout en maintenant la pression basculer la poignée vers vous.

19 - Press on the left-hand side locking knob and, keeping it depressed, fold the handle towards you.



20 - Lorsque vous entendez le (Click!) du bouton droit et que celui est revenu en position initiale, alors la poignée est en position verrouillée. **IMPORTANT** : avant de porter le siège, vérifiez que la poignée de transport est correctement verrouillée.

20 - When you hear a click from the right-hand knob and when it has returned to its initial position, the handle is in the locked position. **IMPORTANT** : before carrying the seat, check that the carry handle is locked in place.



Pare-soleil

- 21 - Fixer le pare-soleil sur la confection à l'aide des 4 boutons-pression.
 22 - Le pare-soleil peut être replié sur lui même et ainsi permettre de mieux voir l'enfant.

Sunshade

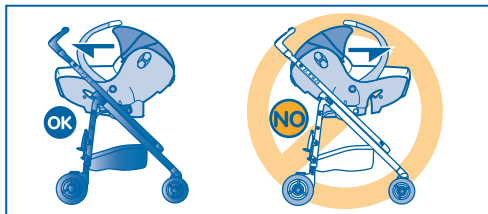
- 21 - Attach the sunshade to the fabric by means of the 4 press studs.
 22 - The sunshade can be folded back to allow you to see the child better.

Moustiquaire : (vendu en accessoire)

- 23 - Passer le haut de la moustiquaire dessus le pare-soleil, fixer-la à l'aide des 2 boutons-pression puis accrocher les élastiques sous l'avant de la coque.

Mosquito net: (sold as an accessory)

- 23 - Place the top of the mosquito net over the sunshade, attach it using the 2 press studs and then hook the elastic attachments under the front of the shell.



Compatibilité :

Créatis.fix est adaptable sur les châssis Bébé Confort suivant :

Loola Up
Loola
High Trek
Streety
Mila

Trophy
Trophy Air 4
Trophy Air 6
Elite
Twin Club

Compatibility :

Créatis.fix can be used with the following Bébé Confort frames:

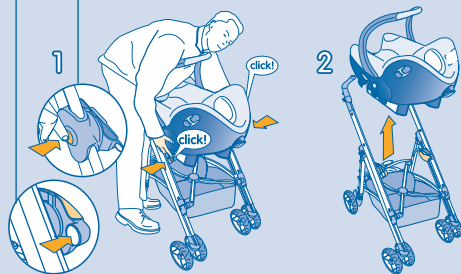
Loola Up
Loola
High Trek
Streety
Mila

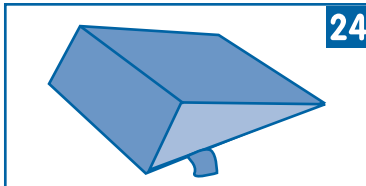
Trophy
Trophy Air 4
Trophy Air 6
Elite
Twin Club

MONTAGE - TO REFIT



DEMONTAGE - TO REMOVE





24

ATTENTION : Avant démontage, veuillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement. Pour le lavage consulter l'étiquette d'entretien cousue sur la confection (voir chapitre entretien p 7).

Coussin premier âge

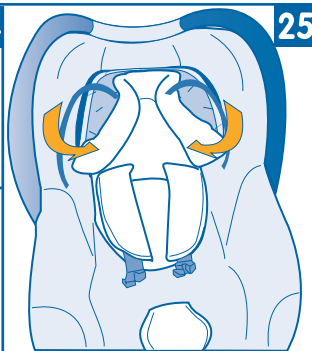
24 - Après lavage attendre que la mousse intérieure soit totalement sèche.

WARNING: Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat so as to facilitate reassembly.

For washing, check the care label sewn into the fabric (see care chapter p 7).

Cushion for the newborn

24 - After washing, wait until the inner foam is completely dry.



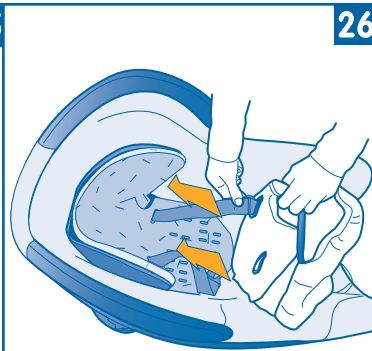
25

Têteière

25 - Déhousser la têteière en commençant par le haut, dégager les élastiques qui la maintiennent.

Headrest

25 - Remove the head rest cover starting from the top, unhook the elastic attachments.



26

26 - Faire passer les bretelles du harnais à travers les fentes de la housse.

ATTENTION : ne jamais retirer la mousse protectrice fixée sur la têteière plastique.

26 - Pass the shoulder straps of the harness through the slots in the cover.

WARNING: never remove the protective foam fixed to the plastic head rest.

DÉHOUSSAGE - REMOVAL OF COVER

27



Housse

27 - Décrocher l'élastique en haut du siège puis le crochet situé à l'avant sous la coque.

Cover

27 - Unhook the elastic attachment from the top of the seat and then the hook located at the front under the shell.

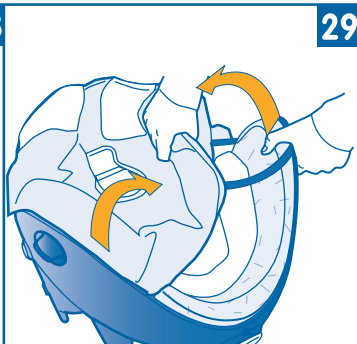
28



28 - Déhousser le bas du siège et passer la boucle du harnais à travers la fente de la housse.

28 - Remove the cover from the base of the seat and pass the buckle of the harness through the slot in the cover.

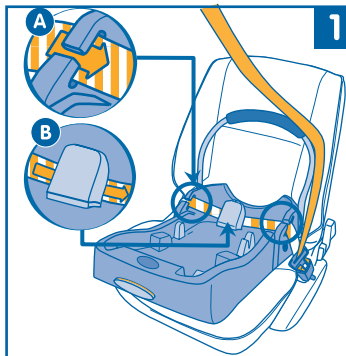
29



29 - Déhousser le haut du siège et dégager les élastiques passant derrière le polystyrène.

29 - Remove the cover from the top of the seat and unhook the elastic attachments from behind the polystyrene.

INSTALLATION AVEC L'EMBASE - INSTALLATION WITH THE BASE



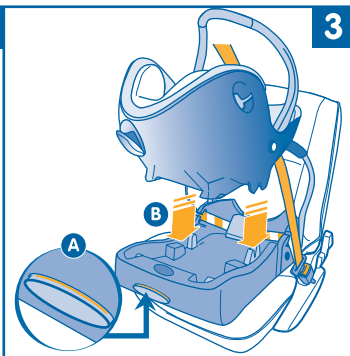
1 - Posez l'embase dos à la route, barre anti-rebond contre le dossier du siège du véhicule. Passez la ceinture ventrale dans les guides-sangle. (A et B).
ATTENTION : Lors du passage de la sangle ventrale dans les guides-sangle, veillez toujours à ce qu'elle ne se vrille pas.

1 - Install the base facing backwards, with the anti-rebound bar against the back of the car seat. Insert the lap belt into the belt guides. (A and B).
CAUTION: Whilst inserting the lap belt into the guides, take care that it does not become twisted.



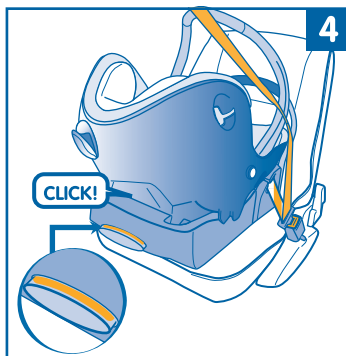
2 - Bouclez la ceinture (A).
Puis tendez la ceinture ventrale au maximum (B).

2 - Fasten the belt (A).
Then tighten the lap belt as much as possible (B).



3 - Avant d'installer votre Créatis.fix, vérifiez que le liseret orange sur la poignée est bien visible (A). En cas de doute, contacter le distributeur. La poignée de transport du Créatis.fix doit être impérativement relevée lors de l'utilisation en siège-auto. Vérifier qu'aucun objet ne gêne le verrouillage du Créatis.fix sur l'embase. Clippez le Créatis.fix, dos à la route, sur l'embase (B).

3 - Before installing your Creatis.fix, check that the orange strip on the handle is clearly visible (A). If in doubt, contact the distributor. The carrying handle of the Creatis Fix must always be in the upward position when it is in use as a car seat. Check that there are no objects hindering the locking of the Creatis.fix to its base. Clip the Creatis.fix onto its base in a rearward facing position (B).

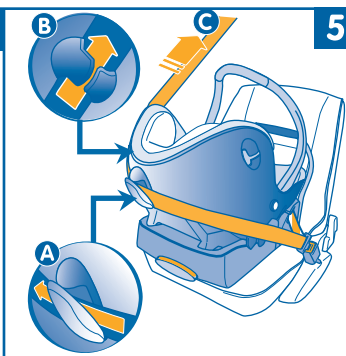


4 - Appuyer fermement sur le Créatis.fix afin qu'il se verrouille dans l'embase.

ATTENTION : Votre siège est correctement fixé si vous entendez un "click" et que l'indicateur sur le bouton (liseret orange) est visible.

4 - Press firmly on the Créatis.fix so that it locks into its base.

IMPORTANT: Your seat is correctly mounted if you hear a "click" and the indicator on the button (orange strip) is visible.



5 - Faites passer la ceinture d'épaule dans le guide-angle arrière de la coque (A), puis dans le guide-angle sur le côté du siège (B), et tendez-la (C).

5 - Insert the shoulder belt into the belt guide on the back of the structure (A), then into the belt guide on the side of the seat (B), and tighten (C).

IMPORTANT: you have now finished installing your Créatis.fix on the Créatis.base.

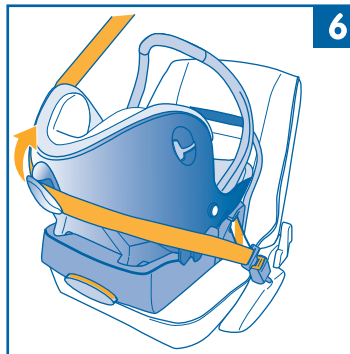


ATTENTION : vous avez terminé l'installation de votre Créatis.fix sur le Créatis.base.

Vérifier que la ceinture soit bien passée dans les guides-angle, et que le liseret orange apparaisse sur le bouton situé à l'avant de l'embase.

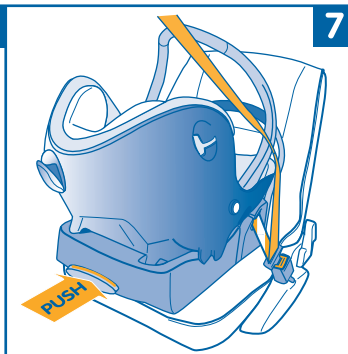
Check that the belt is properly inserted in the belt guides, and that the orange strip is visible on the button located on the front of the base.

COMMENT RETIRER LE CRÉATIS.FIX DU CRÉATIS.BASE HOW TO REMOVE THE CRÉATIS.FIX FROM THE CRÉATIS.BASE



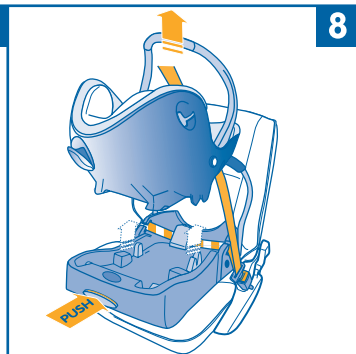
6 - Défaire la ceinture diagonale seulement (de la coque) et la relacher contre la banquette.

6 - Unfasten only the diagonal belt (from the shell) and let it retract against the seat of the car.



7 - Appuyer sur le bouton de l'embase pour déverrouiller le Créatis.fix.

7 - Press the button on the base to unlock the Créatis.fix.



8 - Maintenir le bouton enfoncé et retirer la coque.

8 - Hold the button pressed in and remove the shell.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE : Bébé Confort vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Bébé Confort s'engage à vous le réparer ou à vous le changer, hors les cas d'exclusion suivants :

- . utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- . installation non conforme à la notice,
- . réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- . défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- . manque d'entretien de votre produit,
- . remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale.

A partir de quand ?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps ?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire ?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat. En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat. Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie.

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the applicable quality standards and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. If in spite of all our efforts a fault should arise during the validity of this certificate, we undertake to respect the provisions of this guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Bébé Confort guarantees that this product complies with safety requirements as defined by applicable regulations, and that it has no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If within 24 months of purchase by you this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Bébé Confort undertakes to repair it for you or to replace it, subject to the following exclusions:

- . use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- . installation not in accordance with the instructions,
- . repair carried out by an unapproved person or retailer,
- . proof of purchase not presented,
- . product not maintained,
- . replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

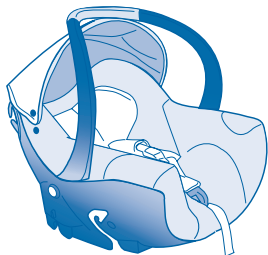
For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

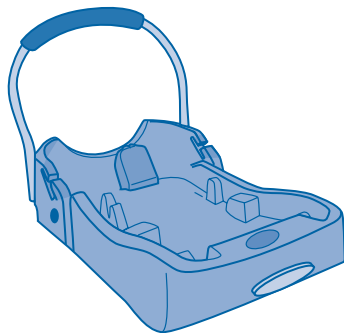
This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

DE - Gebrauchsanweisung Créatis.fix S. 27 - 44
Garantie S. 48



ZUBEHÖR ALS OPTION

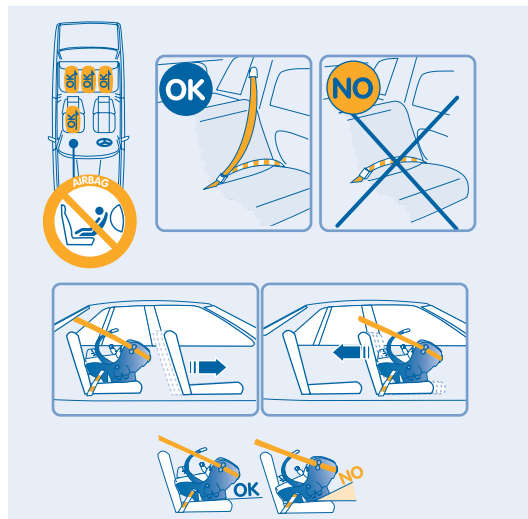
DE - Gebrauchsanweisung Créatis.base
S. 45 - 47



BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR CREATIS.FIX UND CREATIS.BASE

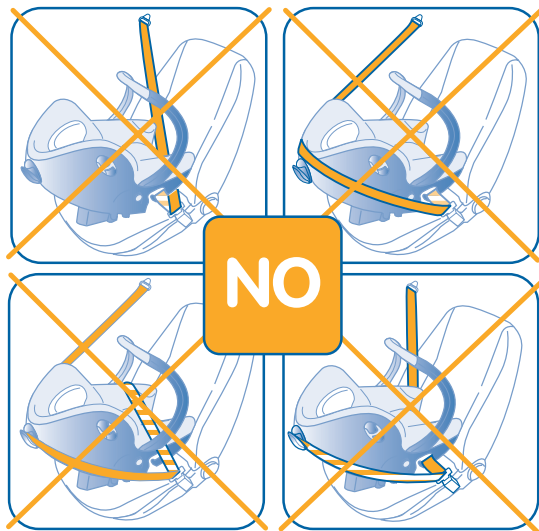
Einbaurichtung	Plätze	Gruppe O+
Gegen die Fahrtrichtung	Vorne und hinten	0 bis 13 kg

- Der Sitz kann auf den Vordersitzen (je nach gültiger Gesetzgebung) oder auf der Rückbank verwendet werden. Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt / eingerastet sein. Dieses Rückhaltesystem darf nur in zugelassenen Fahrzeugen, die mit zugelassenen 3-Punkt-Sicherheitsgurten, mit oder ohne Aufrollautomatik, die der EU-Verordnung Nr.16 / UNO oder einer gleichwertigen Norm entsprechen, verwendet werden.
- Installieren Sie den Kindersitz NICHT rückwärtsgerichtet auf einem Sitz, der mit einem Airbag ausgestattet ist.
LEBENS- BZW. VERLETZUNGSGEFAHR.
- Stellen Sie die Position der Fahrzeugsitze so ein, dass diese den Einbau des Kinderrückhaltesystems bzw. dessen Effizienz nicht beeinträchtigen:
 - Schieben Sie den Beifahrersitz nach vorne um den Einbau auf der Rückbank zu erleichtern.
 - Schieben Sie den Beifahrersitz nach hinten um den Einbau auf dem Vordersitz zu erleichtern und von der maximalen Länge des vorderen Fahrzeuggurts profitieren zu können.
- Achten Sie darauf, dass die Unterseite Ihres Kinderrückhaltesystems gut auf dem Fahrzeugsitz aufliegt.



RICHTIGER EINBAU DES CREATIS.FIX OHNE CREATIS.BASE

FALSCHER EINBAU DES CREATIS.FIX OHNE CREATIS.BASE

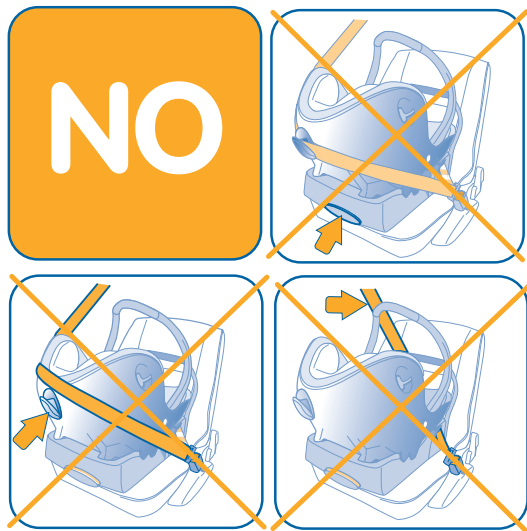


ACHTUNG: Bei Fragen bezüglich der Montage des Kinderrückhaltesystems wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

RICHTIGER EINBAU DES CREATIS.FIX MIT DER CREATIS.BASE



FALSCHER EINBAU DES CREATIS.FIX MIT CREATIS.BASE



WICHTIG : Bei Fragen bezüglich der Montage der Créatis.base wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- Wir raten Ihnen, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und Ihr Produkt vor dem Gebrauch problemässig handzuhaben.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für eine spätere Verwendung sorgfältig auf, zu diesem Zweck ist das Aufbewahrungsfach an der Babyschale vorgesehen.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisungen berücksichtigt werden.
- Für Ihre eigene Sicherheit und die Ihres Kindes setzen Sie es immer in das Rückhaltesystem und schnallen Sie es an, auch bei nur kurzen Fahrten.
- Bereits bei einem Aufprall mit geringer Geschwindigkeit kann Ihr Kind durch das Auto geschleudert werden.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Für Gruppe 0+ zugelassenes Modell, d.h. für ein Kind mit einem Gewicht unter 13 kg (bis ca. 12 Monaten).
- Das Kinderrückhaltesystem (Gruppe 0+) muss rückwärtsgerichtet (Rücken in Fahrtrichtung) eingebaut werden.
- Die Verantwortung wird vom Hersteller einzig im Rahmen der Einführung der Europäischen Verordnung (R44) übernommen. Diese Genehmigung schließt weder Vorsicht noch das Einhalten der Straßenverkehrsverordnung aus.
- Ändern Sie nie die Bauweise oder das Material des Sitzes oder des Gurtes ohne vorher den Hersteller befragt zu haben.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hutablage um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Die Temperatur im Fahrzeuginneren kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ersetzt werden.
- Überprüfen Sie stets, dass kein Teil des Sitzes oder des Gurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt ist.

- Verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
- Die Produkte von Bébé Confort wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Babys sorgfältig entworfen und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, welches von Ampafrance verkauft oder genehmigt ist. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie Ihr Kind in die Babyschale gesetzt haben, dass der Gurt korrekt gespannt ist. Vergewissern Sie sich außerdem, dass der Gurt nicht verdreht ist.

Pflege

- Bevor Sie den Bezug abnehmen merken Sie sich genau wie die verschiedenen Teile befestigt sind, damit Sie diese danach wieder korrekt anbringen können.
- Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, muss dieses regelmäßig gepflegt werden.

Bezug

- Beachten Sie das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes vor dem Reinigen. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.

Pflegehinweise (Piktogramme)

 30 ° Waschmaschinenfest



Keine Trockenreinigung



Nur Handwäsche



Nicht schleudern



Nicht bleichen (Chlor)

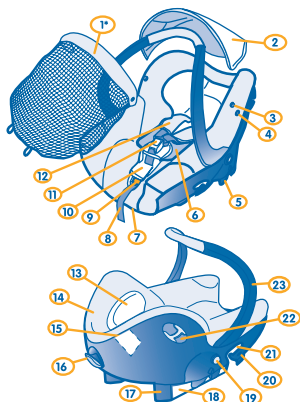


Nicht bügeln

Schale :

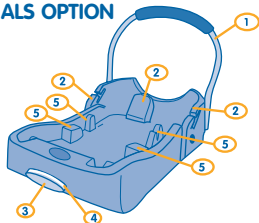
- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

SITZBESCHREIBUNG



- 1 - Moskitonetz - * Separat als Zubehör erhältlich
- 2 - Sonnendach
- 3 - Vier Druckknöpfe zur Befestigung des Sonnendachs
- 4 - Zwei Druckknöpfe zur Befestigung des Moskitonetzes
- 5 - Modulo Clip® System (zur Befestigung der Babyschale auf Bébé Confort Gestellen des Sortiments Avenue)
- 6 - Sitzverkleinerer (bis zu 3 Monaten)
- 7 - Befestigungshaken für das Moskitonetz
- 8 - Gurt zum Straffen des Hosenträgergurt
- 9 - Zentraler Gurtstraffer
- 10 - Schnallenschutz
- 11 - Gurtschloss
- 12 - Gurtschutzpolster
- 13 - Kopfstütze
- 14 - Bezug
- 15 - Aufbewahrungsfach für die Gebrauchsanweisung (zwischen Schale und Styropor)
- 16 - Gurtführung
- 17 - Stütze / Unterseite
- 18 - Etikett als Einbauhilfe (Zulassungs-Nr.)
- 19 - Entriegelungsknopf des Tragegriffs
- 20 - Blaue Markierung (die die Gurtführung anzeigt)
- 21 - Gurtführung
- 22 - Gurtführung
- 23 - Tragegriff

ZUBEHÖR ALS OPTION

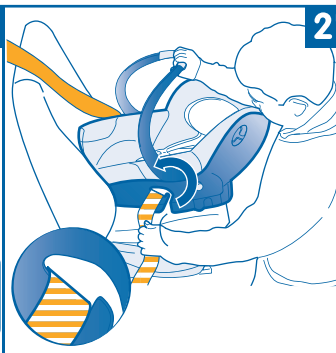


- 1 - Anti-Abprall-Bügel
- 2 - Gurtführungen
- 3 - Entriegelungsknopf
- 4 - Anzeige der Fixierung des Creatis.fix
- 5 - Befestigungshaken



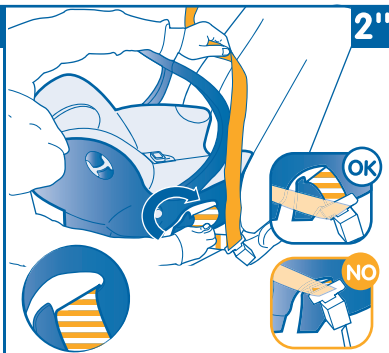
ACHTUNG : Lesen Sie vor dem Einbau des Sitzes diese Gebrauchsanweisung vollständig durch. Die blauen Markierungen zeigen Ihnen die Gurtführung des Sicherheitsgurts des Fahrzeugs. Bei Verwendung als Autositz muss der Tragegriff von Créatis.fix unbedingt hochgeklappt werden.

1 - Schließen Sie den Gurt und stellen Sie Ihren Créatis.fix rückwärtsgerichtet auf den Fahrzeugsitz.



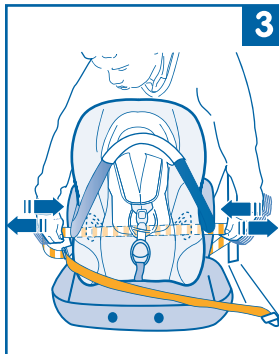
ACHTUNG : Achten Sie darauf, dass sich der Bauchgurt nicht verdreht, wenn er durch den Schlitz der Schale durchgeführt wird.

2 - Führen Sie den Beckengurt durch den unteren Schlitz an der Schale durch und positionieren Sie ihn wie angegeben.



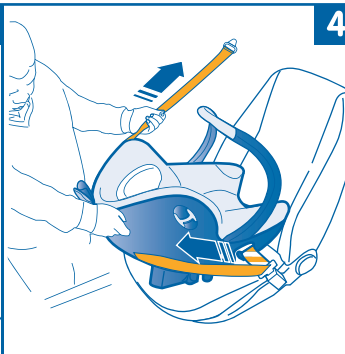
ACHTUNG : Achten Sie darauf, dass sich der Bauchgurt nicht verdreht, wenn er durch den Schlitz der Schale durchgeführt wird.

2'' - Führen Sie den Beckengurt durch den unteren Schlitz an der Schale durch und positionieren Sie ihn wie angegeben.



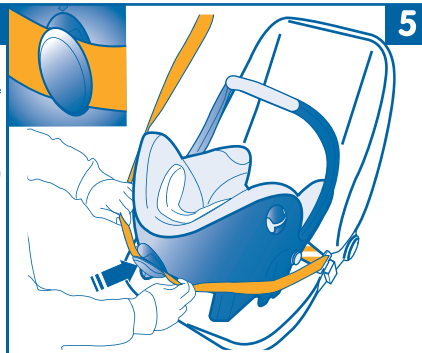
3

3 - Wenn der Bauchgurt einmal durch die Schalenlitze durchgeführt wurde, schieben Sie ihn mehrere Male hin und her um sicherzustellen, dass er gut gleitet.



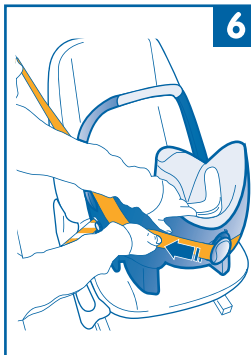
4

4 - Führen Sie den Schultergurt hinter der Schale herum und ziehen Sie ihn dann fest, um den Beckengurt zu spannen und damit das Kinderrückhaltesystem gut auf dem Fahrzeugsitz zu befestigen.

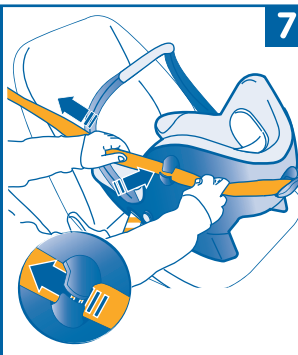


5

5 - Den Schultergurt in die Gurtführung auf der Rückseite der Schale einführen.



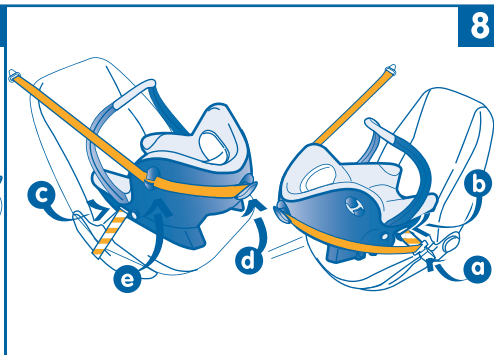
6



7

6 - Der Schultergurt ist jetzt in die Gurtführung auf der Rückseite des Créatis fix eingeführt (5). Straffen Sie diesen.

7 - Führen Sie den Schultergurt durch die Gurtführung auf der Seite des Sitzes und spannen Sie den Gurt.



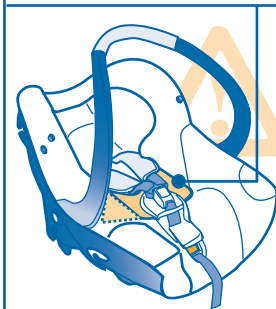
8

8 - ACHTUNG. Der Einbau Ihres Créatis.fix-Sitzes ist beendet.

- Prüfen Sie seine Stabilität.
- Prüfen Sie, dass der Fahrzeuggurt gut eingerastet ist (a) und dass alle Gurtführungspunkte (b – c – d – e) eingehalten wurden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeuggurt nicht verdreht ist.

MAXIMAL 3 MONATE

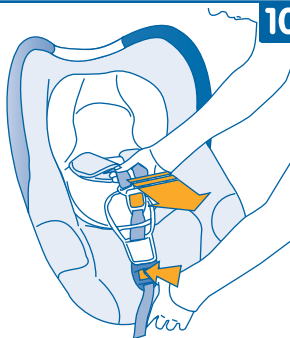
9



9 - Ihr Kinderrückhaltesystem ist mit einem Sitzverkleinerungskissen ausgerüstet, das unten an der Kopfstütze mit 2 sich hinter der Kopfstütze befindlichen Druckknöpfen befestigt wird.

ACHTUNG : Verwenden Sie das Sitzverkleinerungskissen **NUR BIS ZUM ALTER VON MAXIMAL 3 MONATEN** und **NUR** mit der Kopfstütze in niedrigster Position.

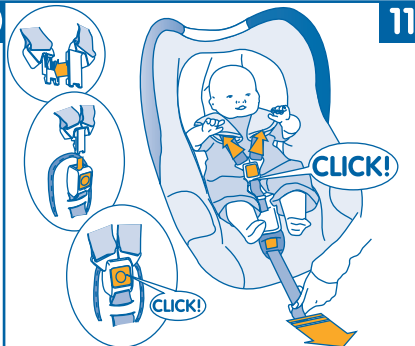
10



10 - Verlängern Sie die Gurte des Hosenträgergurtes, in dem Sie auf die Klappe des zentralen Gurtstraffers drücken und an den Gurten ziehen.

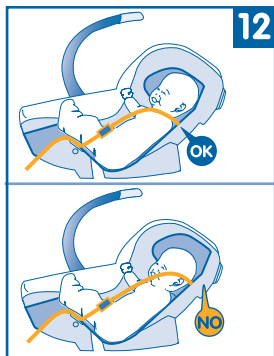
ACHTUNG : Nicht an den Gurtschutzpolstern, sondern an den Gurten des Hosenträgergurtes ziehen.

11



11 - Setzen Sie Ihr Kind in die Schale, führen Sie dann die Gurte zusammen und führen Sie diese mit einem Klick, welcher das Einrasten bestätigt, ins Gurtschloss ein. Passen Sie den Hosenträgergurt an das Kind an, indem Sie am Gurt zum Straffen des Hosenträgergurtes ziehen.

ACHTUNG : Schnallen Sie Ihr Kind immer und unter allen Umständen an.

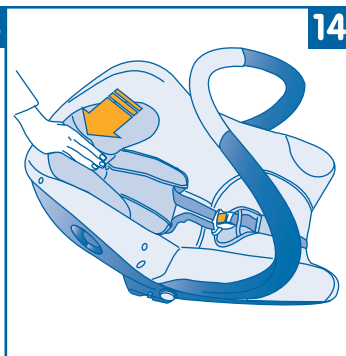


12 - Achten Sie darauf, dass die Gurte auf Schulterhöhe des Kindes eingestellt sind.



Verstellen der Gurte des Hosenträgergurts in der Höhe.

13 - Verlängern Sie die Gurte des Hosenträgergurts indem Sie auf die Klappe des zentralen Gurtstraffers drücken und gleichzeitig an den Gurten ziehen. (10). Nehmen Sie die Kopfstütze in die Hand (A) um diese zu entriegeln, indem Sie sie nach vorne drücken, dann (B) können Sie die Höhe der Gurte des Hosenträgergurts einstellen, indem Sie die Kopfstütze nach oben oder unten bewegen.



14 - Drücken Sie die Kopfstütze nach hinten, um die gewünschte Position festzustellen.

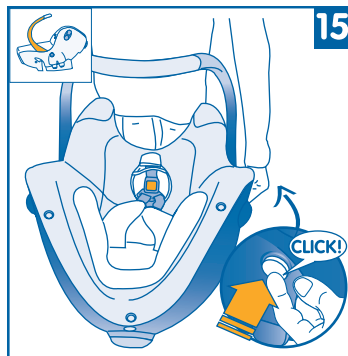


ACHTUNG : Es ist gefährlich diesen Autositz erhöht aufgestellt zu verwenden.

ACHTUNG : Um jegliches Sturzrisiko zu vermeiden, muss das Kind immer angeschnallt sein.

ACHTUNG : Prüfen Sie vor dem Tragen der Babyschale, dass der Transportgriff korrekt verriegelt ist.

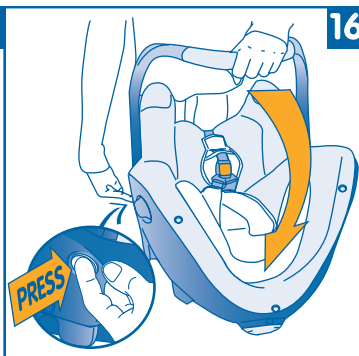
ACHTUNG :: Aus Sicherheitsgründen wird nicht empfohlen Créatis.fix auf einen Supermarktwagen zu stellen.



15

Den Tragegriff von hoher Transport-Position in niedrige Ruhe-Position verstellen.

15 - Drücken Sie auf den Verriegelungsknopf rechts vom Transportgriff bis Sie ein Klick hören, der Knopf bleibt dann gedrückt.



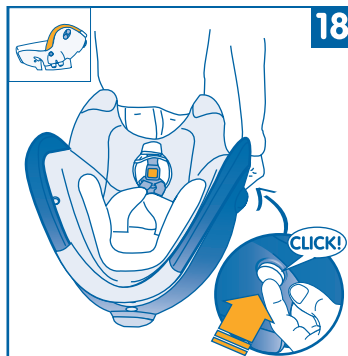
16

16 - Drücken Sie auf den Verriegelungsknopf links vom Transportgriff und drücken Sie gleichzeitig den Transportgriff nach hinten.



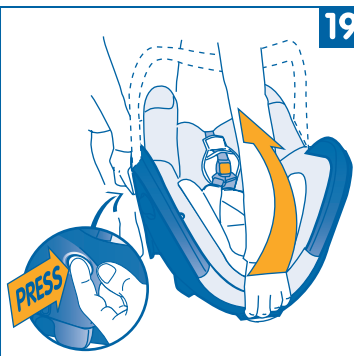
17

17 - Drücken Sie kräftig auf den Transportgriff bis dieser mit einem hörbaren Klick einrastet.

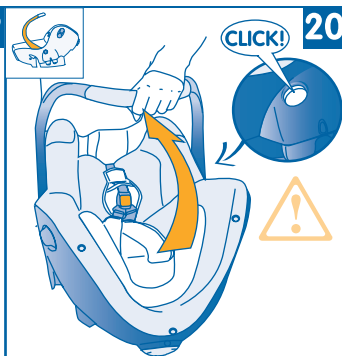


Den Transportgriff von niedriger Ruhe-Position in hohe Transport-Position verstellen.

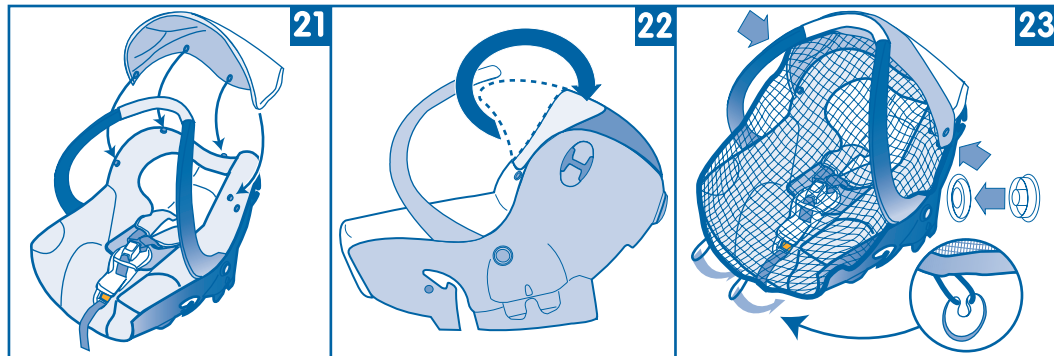
18 - Drücken Sie auf den Verriegelungsknopf rechts vom Tragegriff bis Sie ein Klick hören, der Knopf bleibt dann gedrückt.



19 - Drücken Sie auf den Verriegelungsknopf links vom Tragegriff und drücken Sie gleichzeitig den Tragegriff nach vorne.



20 - Wenn Sie das Klick des rechten Knopfes hören und wenn dieser sich wieder in der Ausgangsposition befindet, ist der Tragegriff verriegelt und somit gesichert. ACHTUNG : Prüfen Sie vor dem Tragen der Babyschale, dass der Transportgriff korrekt verriegelt ist.



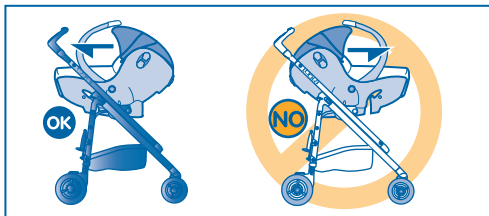
Sonnendach

21 - Befestigen Sie das Sonnendach mit den 4 Druckknöpfen auf dem Bezug.

22 - Das Sonnendach kann nach hinten gefaltet (umgeschlagen) werden, damit man das Kind besser sieht.

Moskitonetz : (separat als Zubehör verkauft)

23 - Das Oberteil des Moskitonetzes über das Sonnendach geben und zuerst mit den 2 Druckknöpfen befestigen, dann die Gummibänder vorne unterhalb der Schale an den Haken befestigen.



Passend für:

Créatis.fix kann auf folgenden Gestellen von Bébé Confort

befestigt werden:

Loola

Loola Up

High Trek

Streety

Mila

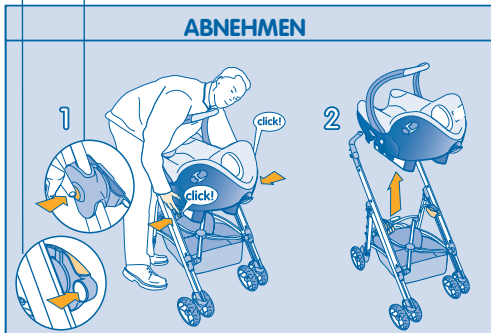
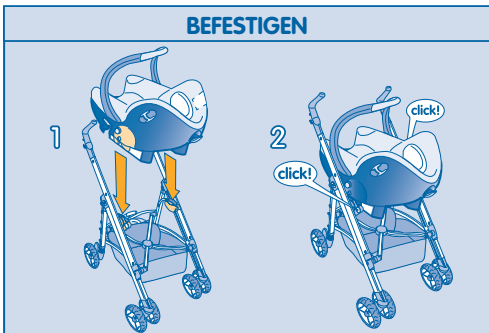
Trophy

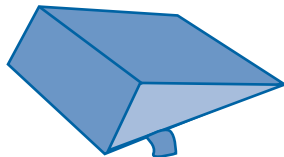
Trophy Air 4

Trophy Air 6

Elite

Twin Club





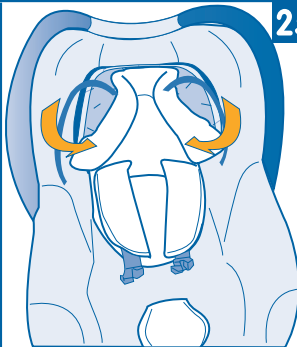
24

ACHTUNG : Bevor Sie den Bezug abnehmen, merken Sie sich genau wie die verschiedenen Teile befestigt sind, damit Sie diese danach wieder korrekt anbringen können.

Vor der Wäsche beachten Sie bitte die Pflegehinweise auf dem in den Bezug eingnähten Etikett (siehe Kapitel „Pflege“ S. 30)

Sitzverkleinerungskissen für Neugeborene (bis zu max. 3 Monaten).

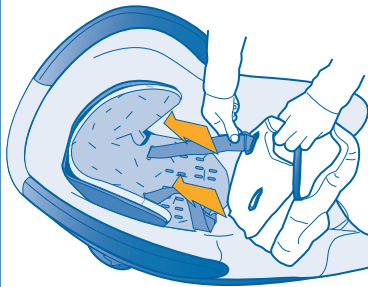
24 - Lassen Sie nach dem Waschen den Schaumstoff innen vollständig trocknen.



25

Kopfstütze

25 - Nehmen Sie den Bezug der Kopfstütze ab indem Sie von oben beginnen, lösen Sie die Gummibänder, die sie befestigen.



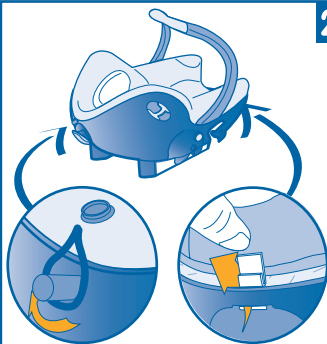
26

26 - Führen Sie die Gurte des Hosenträgergurt durch die Schlitz des Bezugs.

ACHTUNG : Entfernen Sie niemals den schützenden Schaumstoff, der auf dem Plastikteil der Kopfstütze befestigt ist.

ABNEHMEN DES BEZUGS

27



Bezug

27 - Lösen Sie erst das Gummiband oben auf dem Sitz, dann vom Haken vorne unter der Schale.

28

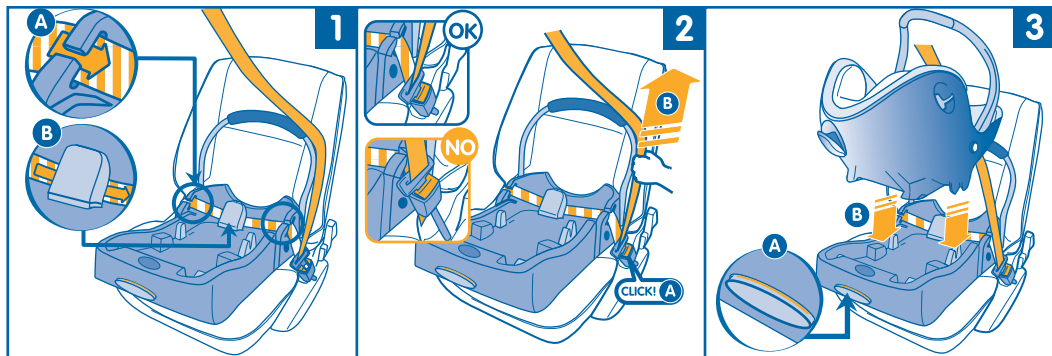


28 - Nehmen Sie den Bezug unten am Sitz ab und führen Sie die Gurtschnalle durch den Schlitz im Bezug durch.

29



29 - Nehmen Sie den Bezug oben am Sitz ab und lösen Sie die Gummibänder hinter dem Styropor.



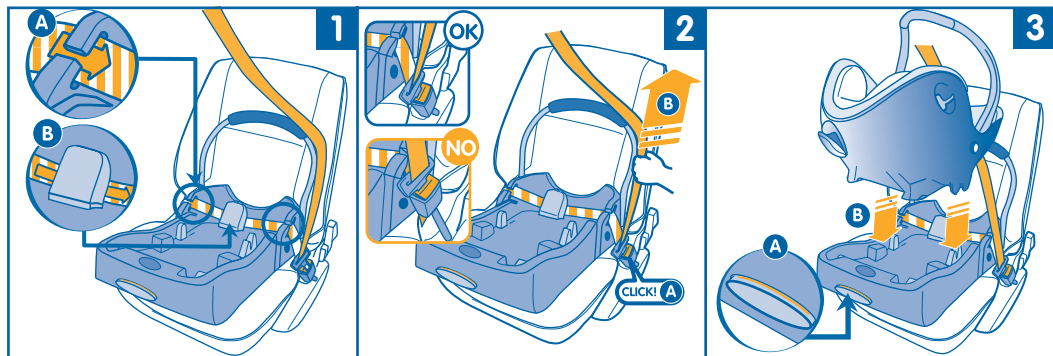
1 - Die Créatis Base gegen die Fahrtrichtung mit dem Metallbügel gegen die Rückenlehne des Autos installieren. Führen Sie bitte den Beckengurt in die Gurtführungen ein (A und B).

VORSICHT : Bei der Einführung des Beckengurtes in die Gurtführungen prüfen Sie bitte immer, dass die Gurte nicht verdreht sind.

2 - Schliessen Sie die Gurte (A). Straffen Sie den Beckengurt (B).

3 - Bevor Sie Ihren Créatis fix montieren, vergewissern Sie sich bitte, dass der orange Knopf auf dem Griff gut sichtbar ist. Bei Verwendung als Autositz muss der Tragegriff von Créatis.fix unbedingt hochgeklappt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung für den Créatis fix auf der Créatis.base nicht verdeckt ist. Befestigen Sie den Créatis fix entgegen der Fahrtrichtung auf der Base (B).

MONTAGE MIT DER CRÉATIS.BASE



4 - Drücken Sie kräftig auf den Créatis fix bis die Verriegelung mit der Base einrastet.

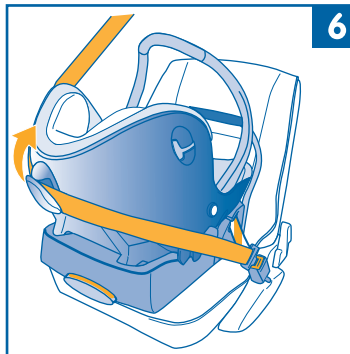
ACHTUNG : Der Sitz ist korrekt installiert, wenn er mit einem hörbaren Klick einrastet und die orange Farbanzeige auf dem Knopf sichtbar ist.

5 - Führen Sie den Schultergurt in die Gurtführungen auf der Rückseite (A) und an der Seite der Schale (B) ein. Straffen Sie den Gurt.(C).

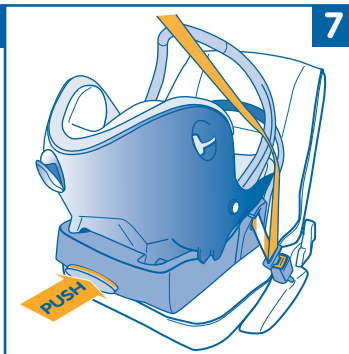
ACHTUNG : Die Montage des Créatis fix auf der Base ist jetzt fertig.

Prüfen Sie bitte, ob der Gurt richtig durch die Gurtführungen läuft und die orange Farbanzeige auf der Vorderseite der Base erscheint.

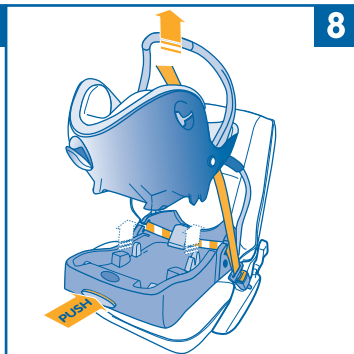
ABNAHME DES CREATIS.FIX VON DER CREATIS.BASE



6 - Den Gurt nur diagonal zur Schale lösen und zur Rückbank führen.



7 - Drücken Sie kräftig auf den Knopf der Basis um den Creatis.fix zu lösen.



8 - Halten Sie den Knopf gedrückt und entfernen Sie die Schale.

GARANTIE-ZERTIFIKAT

Sehr geehrte/r Kundin/e,

Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollte sich trotz all unserer Bemühungen während der Garantiezeit dieses Zertifikats dennoch ein Defekt zeigen, verpflichten wir uns, den Garantiebedingungen entsprechend Folge zu leisten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT : Bébé Confort garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations-Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Bébé Confort, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen, außer in folgenden Fällen :

- . andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- . Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- . Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- . wenn kein Kaufbeleg vorgelegt werden kann,
- . wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- . Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann ?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange ?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

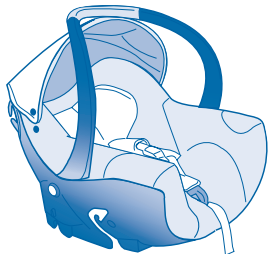
Was müssen Sie tun ?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für jedes Produkt, welches direkt an den Hersteller eingeschickt wird, ist die Garantie nicht gültig.

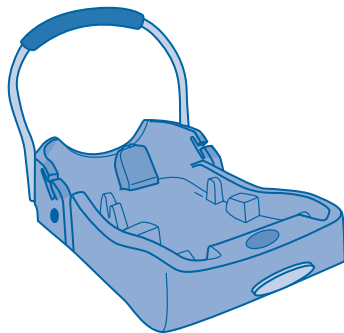
Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.

NL - Gebruiksaanwijzing Créatis.fix Blz. 49 - 68
Garantie Blz. 72
IT - Istruzioni d'uso del Créatis.fix p. 49 - 68
Garanzia p. 73



IN OPTIE ACCESSORI

NL - Gebruiksaanwijzing Créatis.Base
Blz. 69 - 71
IT - Istruzioni d'uso della Créatis.base p. 69 - 71



Richting	Plaatsen	Groep O+	Direzione	Sedile	Gruppo O+
Geplaatst « tegen de rijrichting in ».	Zitplaatsen voor en achter	0 tot 13 kg	In senso inverso di marcia	Anteriore e posteriore	da 0 a 13 kg

• De autostoel kan geplaatst worden op de voorzetel (indien de wet dit toelaat) of de achterbank van de auto. Autozetels met neerklapbare rugleuning dienen altijd goed vergrendeld te zijn. De autostoel mag uitsluitend gebruikt worden in auto's voorzien van originele, door de wet goedgekeurde 3-punts gordels met oprolsysteem. De 3-punts gordels dienen te voldoen aan de reglementen van de CEE N°16/ONU normen of gelijkwaardige normen.

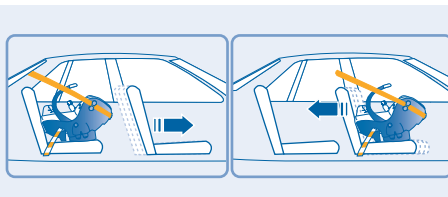
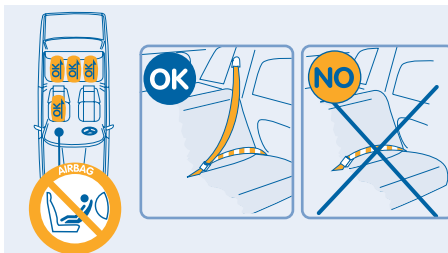
• Plaats nooit een autostoel "tegen de rijrichting in" op de voorzetel van de auto indien uw auto over een AIRBAG beschikt. **DOODSGEVAAR EN/OF KANS OP ZWARE VERWONDINGEN.**

• Stel de autozetel waarop u de autostoel gaat plaatsen zodanig af dat de installatie niet belemmerd wordt.

- Voor een plaatsing op de achterbank van de auto dient de passagierszetel geheel naar voor geschoven te worden.

- Voor een plaatsing op de passagierszetel dient de passagierszetel geheel naar achter geschoven te worden. In deze positie kan men optimaal gebruikmaken van de gehele gordellengte, waardoor de autostoel eenvoudiger te bevestigen is.

• Controleer of de onderkant van de autostoel goed op de passagiersstoel of achterbank geplaatst is.



• Il seggiolino può essere posizionato sul sedile anteriore (secondo la legislazione in vigore) o posteriore. I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati. Questo dispositivo è utilizzabile esclusivamente su veicoli autorizzati, dotati di cinture di sicurezza a 3 punti / fisse / con avvolgitore, omologate, in conformità al regolamento CEE N° 16 / ONU o normativa equivalente.

• **NON** installare il seggiolino in senso inverso di marcia su un sedile anteriore dotato di airbag. **RISCHIO DI MORTE O DI FERITE GRAVI.**

• Regolare la posizione dei sedili dell'autoveicolo per non interferire con l'installazione del dispositivo di ritenuta per bambini :

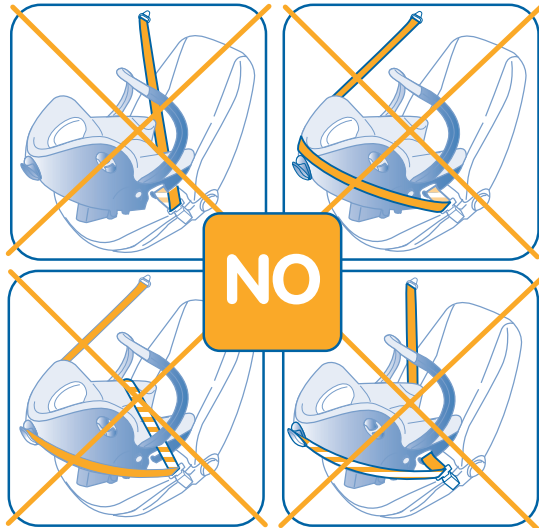
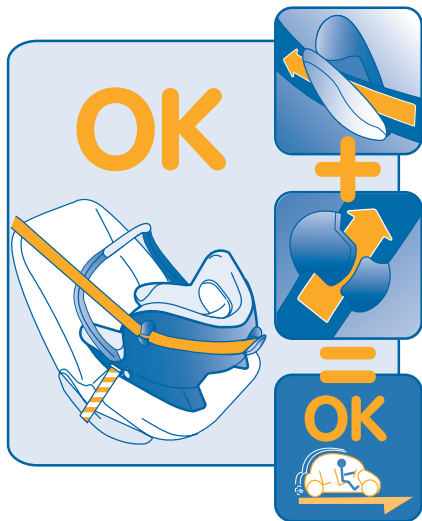
- Far avanzare il sedile anteriore lato passeggero per installare il seggiolino sul sedile posteriore.

- Spingere all'indietro il sedile anteriore lato passeggero prima di installarvi il seggiolino auto, per sfruttare al massimo la lunghezza della cintura di sicurezza.

• Verificare il corretto posizionamento della base del dispositivo di ritenuta per bambini sul sedile dell'autoveicolo.

**CORRECTE PLAATSIING VAN CREATIS.FIX
ZONDER BASIS - INSTALLAZIONE CORRETTA
DEL CRÉATIS.FIX SENZA BASE**

**FOUTIEVE PLAATSIING VAN CREATIS.FIX ZONDER
BASIS - INSTALLAZIONE NON CORRETTA DEL
CRÉATIS.FIX SENZA BASE**



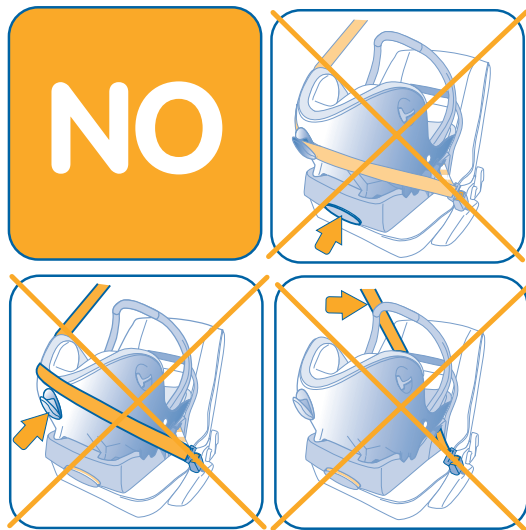
ATTENTIE : Bij twijfel betreft de correcte plaatsing van de autostoel in het voertuig, dient men contact op te nemen met de winkelier of fabrikant.

ATTENZIONE : in caso di dubbi sulla corretta installazione del sistema, si consiglia di contattare il distributore o il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

**CORRECTE PLAATSIING VAN CREATIS.FIX MET
CREATIS.BASE - INSTALLAZIONE CORRETTA DEL
CRÉATIS.FIX CON LA CREATIS.BASE**



**FOUTIEVE PLAATSIING VAN CREATIS.FIX MET CREATIS.
BASE INSTALLAZIONE NON CORRETTA DEL CRÉATIS.FIX
CON LA CREATIS.BASE**



ATTENTIE : Bij twijfel betreft de correcte plaatsing van de autostoel in het voertuig, dient men contact op te nemen met de winkelier of fabrikant.

ATTENZIONE : in caso di dubbi sulla corretta installazione del sistema, si consiglia di contattare il distributore o il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

- Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen voordat u de autostoel in gebruik neemt.
- Bewaar nauwkeurig de gebruiksaanwijzing als naslagwerk. Deze autostoel beschikt over een speciaal vakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.
- Laat nooit uw kind zonder toezicht.
- Deze autostoel is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies correct opgevolgd worden.
- Voor uw veiligheid en die van uw kind dient u in elke omstandigheid uw kind in de autostoel te plaatsen, ongeacht de lengte van het traject.
- Zelfs kleine botsingen met uw auto kunnen uw kind omvormen tot een echt projectiell!
- Bevestig altijd de autostoel zelfs indien de autostoel leeg vervoerd wordt.
- Goedgekeurd model voor groep 0+ (Groep 0+; geschikt voor een kind met een lichaamsgewicht minder dan 13kg./ Tot een leeftijd van ongeveer 12 maanden).
- De autostoel voor kinderen (groep 0+) moet in het voertuig geplaatst worden in de positie «tegen de rij-richting in.
- De fabrikant kan alleen verantwoordelijk gesteld worden in het kader van de toepassing van de Europese reglementering (R44). Deze bekrachtiging sluit onvoorzichtigheid en respect van de verkeersregels uit.
- Wijzig nooit de constructie of het materiaal van de autostoel en de gordel zonder daarover Bébé Confort te hebben geconsulteerd.
- Plaats nooit zware of losse voorwerpen op de hoedenplank, deze kunnen geprojecteerd worden in geval van een ongeval.
- De gebruiker wordt geacht zijn bagage goed en veilig te plaatsen, zodat het geen letsel kan veroorzaken aan het kind in geval van schokken, remmen of een ongeval.
- De temperatuur in de auto kan hoog oplopen wanneer de auto lang in de zon heeft gestaan. Bébé Confort adviseert u in dat geval de autostoel af te dekken met een doek of deken zodat de bekleding, gordels en ijzeren gespen niet oververhit kunnen raken. Oververhitting van deze onderdelen kunnen brandwonden bij het kind veroorzaken.
- De autostoel moet onmiddellijk vervangen worden na een ongeval.
- Controleer steeds of er geen delen van de autostoel of gordels gekneld onder de autostoel zitten.

- Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
- Conservare il presente manuale d'istruzioni per un eventuale utilizzo futuro. Sul seggiolino auto è presente una tasca che ha lo scopo di contenere il manuale.
- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace solo se vengono rispettate le istruzioni per l'utilizzo.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, installare sempre quest'ultimo nel dispositivo di ritenuta per bambini, per qualsiasi tipo di tragitto.
- Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
- Agganciare sempre il dispositivo di ritenuta per bambini alla cintura di sicurezza dell'auto, anche quando il bimbo non vi è installato.
- Modello approvato per il gruppo 0+, ovvero per un bambino di peso inferiore ai 13 kg.
- Il dispositivo di ritenuta per bambini (gruppo 0+) deve essere installato in senso inverso di marcia.
- Il produttore è responsabile solo nell'ambito dell'applicazione della Normativa Europea (R44). Questa omologazione non esclude la prudenza ed il rispetto del codice della strada.
- Non modificare mai la costruzione o i materiali del seggiolino auto e della cintura senza aver consultato il produttore.
- Non collocare mai oggetti pesanti sul ripiano posteriore, per evitare proiezioni in caso di incidente.
- Fissare saldamente i bagagli o altri oggetti che, in caso d'impatto, potrebbero provocare ferite all'occupante del seggiolino.
- La temperatura interna di un autoveicolo può diventare elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia vivamente, in condizioni simili, di ricoprire il seggiolino con un tessuto o altro, per impedire il surriscaldamento delle parti di fissaggio delle cinture, in modo particolare quelle in metallo, che possono provocare scottature al bambino.
- Sostituire assolutamente il seggiolino auto dopo un incidente.
- Verificare sempre che le parti del seggiolino e delle cinture non rimangano incastrate sotto il sedile o nella portiera dell'autoveicolo.

- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Men mag uitsluitend de originele Bébé Confort bekleding speciaal voor uw type autostoel gebruiken.
- Bébé Confort producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires welke goedgekeurd en verkocht worden door Bébé Confort. Het gebruik van andere accessoires kunnen gevaar opleveren.
- Nadat uw kind in de autostoel geplaatst is dient u te controleren of de gordel goed aangespannen is door aan de gordel te trekken. Controleer tevens of de gordel niet gedraaid zit.

Onderhoud

- Voordat u de bekleding gaat afnemen dient u de bevestigingsmanier van alle delen aandachtig te bestuderen om daarna alle onderdelen weer correct terug te kunnen bevestigen.
- Om optimaal van uw product te kunnen genieten is het van groot belang uw autostoel regelmatig te onderhouden. (voorkom dat vuil zich definitief in de bekleding vasthecht)

Bekleding :

- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen. (het wasetiket is aan de bekleding gestikt) Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen.

Wasvoorschriften :

- | | |
|---|--|
|  (30°) Machinewasbaar tot 30° |  Niet chemisch reinigen |
|  Uitsluitend handwas |  Niet in de droogtrommel drogen |
|  Gebruik geen chloorhoudende producten (bleekwater) |  Niet strijken |

Plastic buitenschelp :

- Reinigen met een vochtige doek.

- Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un altro che non sia quello consigliato dal costruttore, perché esso interviene direttamente sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- I prodotti Bébé Confort sono stati ideati e testati con cura, per la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Utilizzare esclusivamente accessori venduti o approvati da Dorel France. L'utilizzo di altri accessori può rivelarsi pericoloso.
- Dopo aver installato il bambino all'interno del seggiolino, verificare la corretta tensione delle cinture e controllare che le cinture non siano attorcigliate.

Lavaggio

- Prima dello smontaggio, verificare con attenzione il modo in cui le diverse parti sono montate, per rimontare il tutto correttamente.
- Per ottimizzare l'utilizzo del seggiolino, pulire il prodotto regolarmente.

Rivestimento :

- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

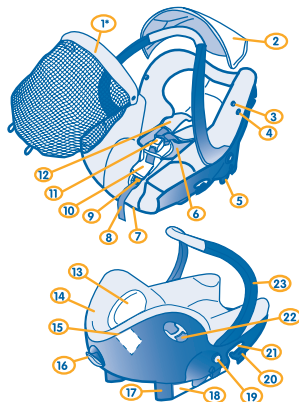
Simboli per il lavaggio :

- | | |
|---|---|
|  Lavaggio in lavatrice a 30° |  Non lavare a secco |
|  Lavaggio a mano |  Non asciugare in asciugatrice |
|  Non candeggiare |  Non stirare |

Scocca :

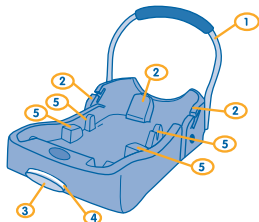
- Pulire la scocca con un panno umido.

OMSCHRIJVING



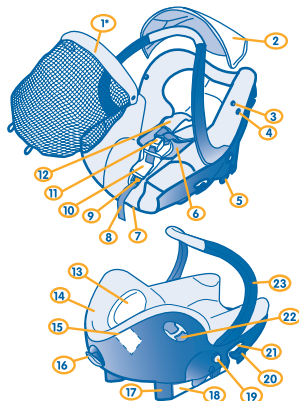
- | | |
|---|---|
| 1 - Insectennet - * Verkocht als
accessoire | 16 - Gordelgeleider |
| 2 - Zonnekapje | 17 - Onderkant van de autostoel. |
| 3 - Vier drukkers ter bevestiging van
het zonnekapje. | 18 - Etiket met installatie instructies
(homologatie nummer) |
| 4 - Twee drukkers voor het
bevestigen van het insectennet | 19 - Ontgrendelingsknop voor
draagbeugel |
| 5 - Modulo Clip® Systeem (voor
bevestiging op het onderstel) | 20 - Merkteken blauw, rechts (duidt
de weg van de autogordel aan). |
| 6 - Verkleinkussen (tot 3 maanden) | 21 - Gordelgeleider |
| 7 - Bevestigingshaakjes voor het
insectennet | 22 - Gordelgeleider |
| 8 - Aanspanningsriem voor gordel | 23 - Draagbeugel |
| 9 - Gordelontspanner | |
| 10 - Gordelbeschermer | |
| 11 - Gordelsluiting | |
| 12 - Schouderbeschermers | |
| 13 - Hoofdsteun | |
| 14 - Bekleding | |
| 15 - Opbergvak voor de
gebruiksaanwijzing | |

ACCESSORI



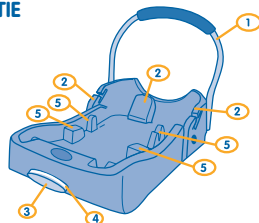
- | |
|--|
| 1 - Veiligheidsbeugel |
| 2 - Gordelsleuven |
| 3 - Ontgrendelknop |
| 4 - Bevestigings indicator van de Creatis.fix schelp |
| 5 - Bevestigingshaken |

DESCRIZIONE



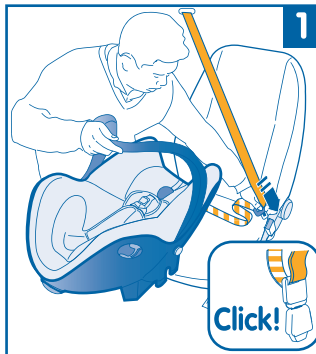
- | | |
|---|---|
| 1 - Zanzariera - * Venduta come accessorio | 13 - Poggiatesta |
| 2 - Pagodina | 14 - Rivestimento |
| 3 - Quattro bottoni automatici per il fissaggio della pagodina | 15 - Tasca che contiene il libretto d'istruzioni (tra la scocca e il polistirene) |
| 4 - Due bottoni automatici per il fissaggio della zanzariera | 16 - Guida per cintura |
| 5 - Modulo Clip® System (per l'aggancio al telaio Bébé Confort) | 17 - Base |
| 6 - Riduttore per la prima età (fino a 3 mesi) | 18 - Etichetta d'installazione (n° di omologazione) |
| 7 - Ganci di fissaggio della zanzariera | 19 - Pulsante di sblocco del maniglione |
| 8 - Cinghia di regolazione delle cinture | 20 - Riferimento blu destro (indica il percorso della cintura) |
| 9 - Dispositivo di regolazione delle cinture | 21 - Guida per cintura |
| 10 - Protezione della fibbia | 22 - Guida per cintura |
| 11 - Fibbia delle cinture | 23 - Maniglione per il trasporto |
| 12 - Protezioni per spalle | |

IN OPTIE



- | |
|---|
| 1 - Barra anti-ribaltamento |
| 2 - Punti di passaggio della cintura |
| 3 - Pulsante di sblocco |
| 4 - Indicatore di fissaggio del seggiolino Créatisfix |
| 5 - Ganci di fissaggio |

PLAATSING IN HET VOERTUIG ZONDER BASIS INSTALLAZIONE NELL'AUTOVEICOLO SENZA BASE

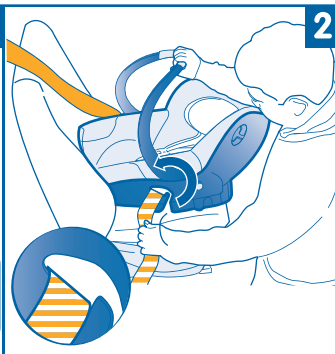


ATTENTIE : alvorens uw autostoel in gebruik te nemen dient u de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen. De draagbeugel van Créatis.fix dient bij gebruik van autostoelfunctie verplicht rechtop te staan. De blauwe herkenningspunten blu sul seggiolino CREATIS geven u de route aan waarlangs de gordel dient te lopen.

1- Sluit de autogordel en plaats de autostoel CREATIS « tegen de rijrichting in » op de achterbank of passagiersstoel.

ATTENZIONE : prima dell'installazione, leggere l'insieme delle istruzioni. Durante l'utilizzo in automobile, il maniglione per il trasporto del Créatis.fix deve essere imperativamente in posizione rialzata di trasporto. I riferimenti blu sul seggiolino Créatis.fix indicano il percorso della cintura di sicurezza.

1 - Agganciare la cintura di sicurezza del sedile ed installare il seggiolino in senso inverso di marcia sul sedile dell'autoveicolo.

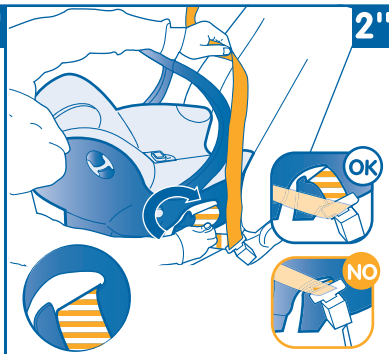


2' - Haal de buikgordel door de spleet op de zijkant (zie afbeelding) van de autostoel en plaats de gordel zoals aangeduid.

ATTENTIE : controleer steeds of de buikgordel niet gedraaid is.

2' - Far passare la cintura ventrale nella fessura inferiore della scocca e posizionarla come indicato.

ATTENZIONE : durante il passaggio della cintura ventrale nella fessura della scocca, verificare sempre che non si attorcigli.



2'' - Haal de buikgordel door de spleet op de zijkant (zie afbeelding) van de autostoel en plaats de gordel zoals aangeduid.

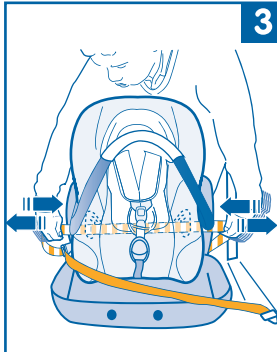
ATTENTIE : controleer steeds of de buikgordel niet gedraaid is.

2'' - Far passare la cintura ventrale nella fessura inferiore della scocca e posizionarla come indicato

ATTENZIONE : durante il passaggio della cintura ventrale nella fessura della scocca, verificare sempre che non si attorcigli.



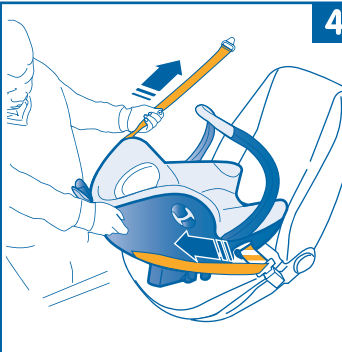
3



3 - Als de buikgordel door de spleten en onder de autostoel is geplaatst dient u de buikgordel enkele malen op en neer te bewegen om te controleren of deze via de spleten vrij onder de autostoel beweegt.

3 - Una volta che la cintura ventrale è passata nelle fessure della scocca, farla scivolare più volte da sinistra a destra per verificarne lo scorrimento.

4



4 - Haal de diagonale autogordel achter de kuip door, span de diagonale gordel aan door stevig aan de buikgordel te trekken. De autostoel staat nu stevig op de achterbank of passagiersstoel.

4 - Far passare la cintura per le spalle dietro la scocca, tirarla con decisione per tendere la cintura ventrale e per fissare correttamente il seggiolino al sedile dell'autoveicolo.

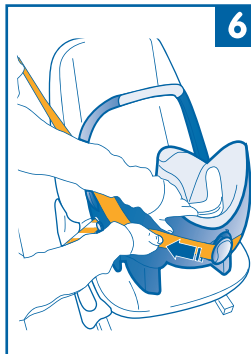
5



5 - Haal de schoudergordel door de gordelsleuf gelegen op de achterkant van de schelp.

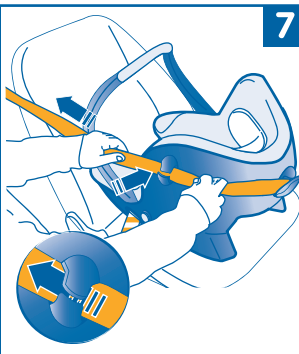
5 - Far passare la cintura per le spalle nella guida sul retro della scocca.

PLAATSING IN HET VOERTUIG ZONDER BASIS INSTALLAZIONE NELL'AUTOVEICOLO SENZA BASE



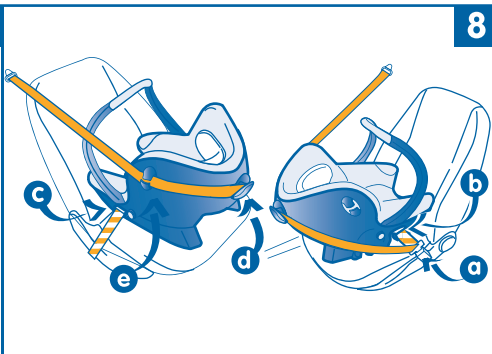
6 - De schoudergordel is nu in de gordelsleuf (5) op de achterkant van de Créatis.fix geplaatst, span de schoudergordel op.

6 - Tendere la cintura per le spalle inserita nella guida (5) sul retro del Créatis.fix.



7 - Haal de diagonale autogordel door de geleider op de zijkant van de autostoel. En span hem aan.

7 - Far passare la cintura per le spalle nella guida sul lato del seggiolino e tenderla con cura.



8 - ATTENTIE, uw CREATIS autostoel is geplaatst.

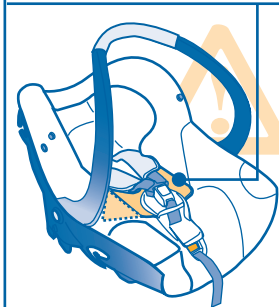
- Controleer de stabiliteit van de stoel.
- Controleer of de autogordel correct in de spleten is geplaatst (a) en alle bevestigingspunten zijn gerespecteerd (b-c-d-e)
- Controleer of de autogordel niet gedraaid is.

8 - ATTENZIONE : l'installazione del seggiolino auto Créatis.fix è terminata.

- Verificarne la stabilità.
- Verificare che la cintura dell'autoveicolo sia ben agganciata (a) e che passi per tutti i punti previsti (b - c - d - e) nel modo corretto.
- Verificare che la cintura dell'autoveicolo non sia attorcigliata.

3 maanden - mesi

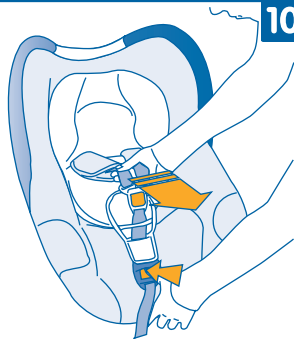
9



9 - De autostoel CREATIS is voorzien van een verkleinkussen. Dit verkleinkussen is bevestigd met 2 drukkers onder de hoofdbeschermer. **ATTENTIE** : Bij gebruik van het verkleinkussen dient de hoofdbeschermer in de laagste positie geplaatst te zijn. Het verkleinkussen mag uitsluitend vanaf de geboorte tot 3 maanden gebruikt worden.

9 - Il vostro dispositivo di ritenuta per bambini è dotato di cuscino riduttore, fissato alla base del poggiatesta mediante 2 bottoni automatici posti sotto il poggiatesta. **ATTENZIONE** : utilizzare il cuscino riduttore da 0 a 3 mesi MAX., UNICAMENTE con il poggiatesta nella posizione più bassa.

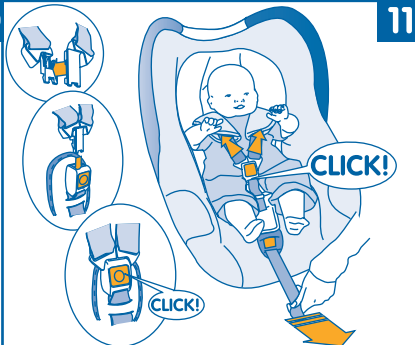
10



10 - Verleng de gordels van de autostoel door tegelijkertijd op gordelontspanner te drukken en aan de gordels te trekken. **ATTENTIE** : trek steeds aan de gordels, niet aan de schouderbeschermers.

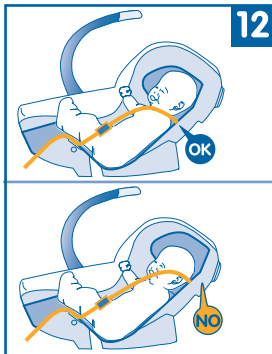
10 - Allungare le bretelle della cintura premendo sul dispositivo di regolazione e tirando le bretelle. **ATTENZIONE** : non afferrare le protezioni per le spalle ma le bretelle della cintura.

11



11 - Plaats uw kindje in de autostoel, plaats de gordel delen op elkaar en sluit de gordel. Als u een duidelijke klik hoort is de gordel goed gesloten. Span de gordel aan door aan de aanspanningsriem te trekken. **ATTENTIE** : Sluit de gordel in elke omstandigheid.

11 - Accomodare il bambino all'interno del seggiolino, avvicinare le bretelle e introdurre l'insieme nella fibbia della cintura. Un « click » indica che l'aggancio è avvenuto correttamente. Regolare le cinture sul bambino tirando la cinghia di regolazione. **ATTENZIONE** : agganciare sempre le cinture attorno al bambino seduto nel seggiolino.



12 - De gordels dienen op schouderhoogte van het kind geplaatst te zijn.

12 - Verificare che le bretelle siano regolate all'altezza delle spalle del bambino.

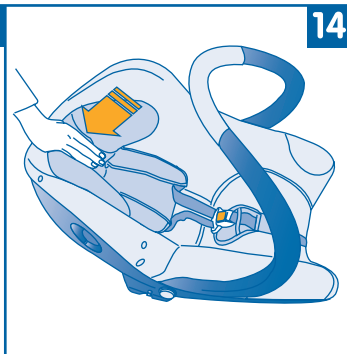


Het veiligheidsgordeltje in hoogte verstellen.

13 - Verleng de gordels door tegelijkertijd met 1 vinger op de gordelontspanner te drukken en met de andere hand aan de gordels te trekken (10). (A) Til de bovenkant van de hoofdbeschermer op en beweeg hem daarna naar voor om de hoofdbeschermer los te koppelen. (B) regel de hoogte van de gordel door de hoofdbeschermer hoger of lager te plaatsen.

Regolazione dell'altezza delle bretelle della cintura

13 - Allungare le bretelle della cintura premendo sul dispositivo di regolazione e tirando le bretelle (10). Afferrare (A) la parte alta del poggiatesta per sbloccarlo, tirandolo in avanti, poi (B) regolare l'altezza delle bretelle della cintura alzando o abbassando il poggiatesta.



14 - Druk de hoofdbeschermer naar achter om de hoofdbeschermer in de gewenste positie te blokkeren.

14 - Spostare all'indietro il poggiatesta per bloccarlo nella posizione scelta.



WAARSCHUWING : Het is gevaarlijk deze autostoel te gebruiken op een verhoging of verhoogd oppervlak.

WAARSCHUWING : Om valpartijen te voorkomen dient u **ALTIJD** en in **ELKE** omstandigheid de gordel te sluiten.

BELANGRIJK : voordat u de autostoel gaat dragen dient u te controleren of de draagbeugel correct vergrendeld is.

BELANGRIJK : Voor de veiligheid van uw kind raden wij sterk af de autostoel **CREATIS** op een winkelwagentje te plaatsen.

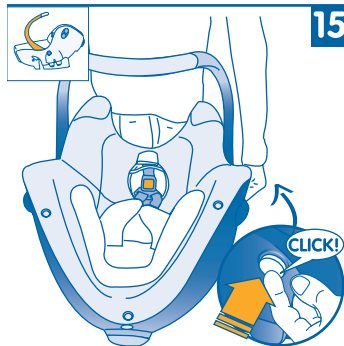
ATTENZIONE : è pericoloso posizionare il seggiolino su una superficie rialzata.

ATTENZIONE : per evitare qualsiasi rischio di caduta, il bambino deve essere sempre agganciato alle cinture.

ATTENZIONE : prima di trasportare il seggiolino, verificare che il maniglione di trasporto sia correttamente bloccato.

ATTENZIONE : per la sicurezza del vostro bambino, sconsigliamo vivamente di installare il seggiolino **Créatis.fix** sul carrello del supermercato.

DRAAGBEUGEL - MANIGLIONE PER IL TRASPORTO



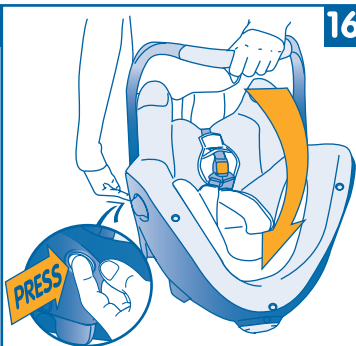
15

Draagbeugel met 2 standen : 1. Naar boven gericht ; om te dragen, 2. Naar beneden gericht ; ruststand.

15 - Druk op de vergrendelingsknop aan de rechterkant van de draagbeugel totdat u KLIK hoort. De vergrendelingsknop blijft nu ingedrukt.

Spostare il maniglione dalla posizione alta di trasporto alla posizione bassa di riposo.

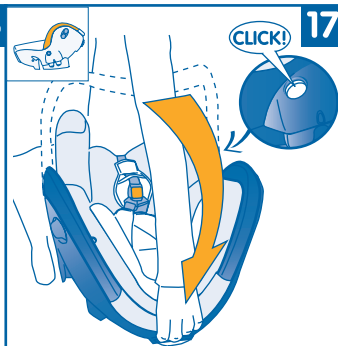
15 - Premere il pulsante di sblocco destro del maniglione fino ad udire un « click ». Il pulsante resta abbassato.



16

16 - Druk op de vergrendelingsknop aan de linkerkant van de draagbeugel, tegelijkertijd drukt u de draagbeugel naar achter.

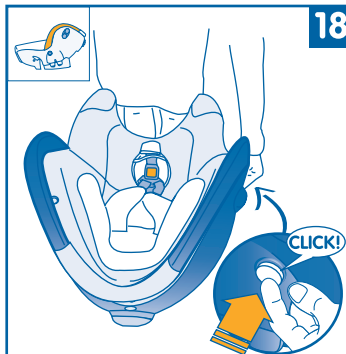
16 - Premere il pulsante di sblocco sinistro del maniglione e, mantenendo la pressione, spingere all'indietro il maniglione.



17

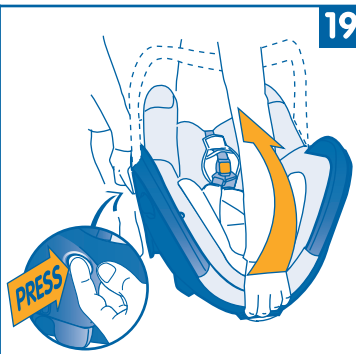
17 - Druk de draagbeugel zo ver mogelijk naar achter totdat de draagbeugel blokkeert (KLIK)

17 - Spingere il maniglione completamente verso il basso, fino a bloccarlo (si ode un "click").



Beweeg de draagbeugel van de laagste stand (ruststand) naar de hoogste stand (draagstand).
 18 - Druk op de rechter vergrendelingsknop totdat u KLIK! hoort. De vergrendelingsknop blijft nu ingedrukt.

Spostare il maniglione dalla posizione bassa di riposo alla posizione alta di trasporto.
 18 - Premere il pulsante di sblocco destro del maniglione fino ad udire un « click ». Il pulsante resta abbassato.



19 - Druk op de vergrendelingsknop aan de linkerkant van de draagbeugel, tegelijkertijd beweegt u de draagbeugel naar u toe.

19 - Premere il pulsante di sblocco sinistro del maniglione e, mantenendo la pressione, tirare il maniglione verso di voi.

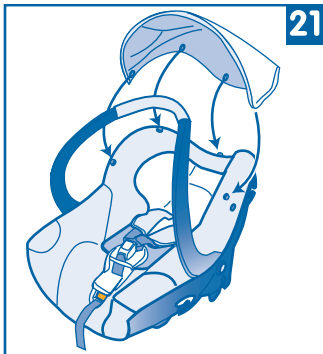


20 - Als u de (KLIK) van de rechter vergrendelingsknop hoort, en de knop weer in standaard positie komt is de draagbeugel vergrendeld.

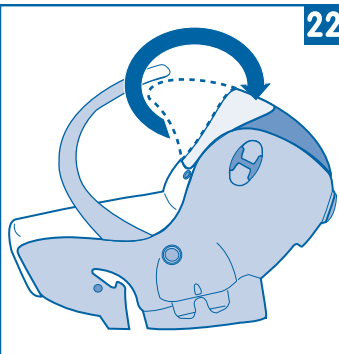
BELANGRIJK : voordat u de autostoel gaat dragen dient u te controleren of de draagbeugel correct vergrendeld is.

20 - Il « click » del pulsante destro, di ritorno nella posizione iniziale, indica che il maniglione è in posizione di blocco.

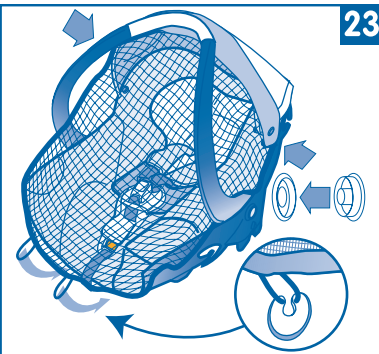
ATTENZIONE : prima di trasportare il seggiolino, verificare che il maniglione per il trasporto sia correttamente bloccato.



21



22



23

Zonnekapje

- 21 - Plaats het zonnekapje op de bekleding met behulp van de 4 drukkers.
22 - Het zonnekapje kan, indien u dat wenst naar achter, geklappt worden.

Pagodina

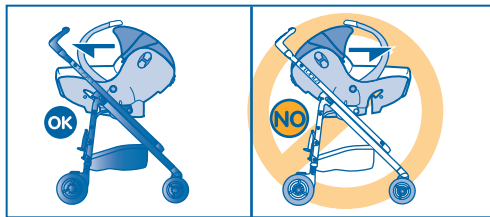
- 21 - Fissare la pagodina al rivestimento mediante i 4 bottoni automatici.
22 - La pagodina può essere ripiegata su sé stessa, per vedere meglio il bambino.

Insecten net : (verkoht als accessoire)

- 23 - Plaats het insecten net boven het zonnekapje. Bevestig het insecten net met de 2 drukkers en haak het elastiekje vast.

Zanzariera : (venduta come accessorio)

- 23 - Posizionare la parte alta della zanzariera sopra la pagodina, fissarla con i 2 bottoni automatici e agganciare l'elastico sulla parte frontale della scocca.



Combineerbaar :

CREATIS past op de volgende

Bébé Confort onderstellen :

Loola

Loola Up

High Trek

Streety

Mila

Trophy

Trophy Air 4

Trophy Air 6

Elite

Twin Club

Compatibilità :

Créatis.fix è adatto ai seguenti telai

di Bébé Confort :

Loola

Loola Up

High Trek

Streety

Mila

Trophy

Trophy Air 4

Trophy Air 6

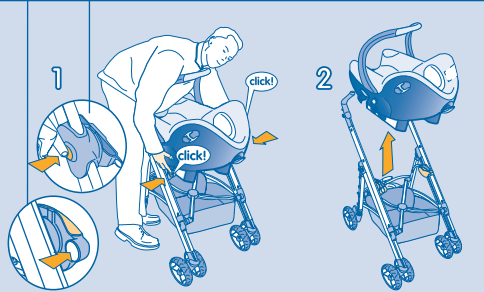
Elite

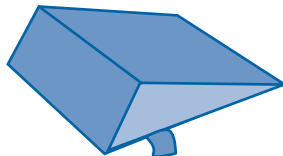
Twin Club

HET MONTEREN - MONTAGGIO



HET AFKOPPELEN - SMONTAGGIO





24

Belangrijk : Voordat u de bekleding gaat afnemen dient u de bevestigingsmanier van alle delen aandachtig te bestuderen om daarna alle onderdelen weer correct terug te kunnen bevestigen. Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen. (het wasetiket is aan de bekleding gestikt) Zie pagina 54, hoofdstuk "Onderhoud"

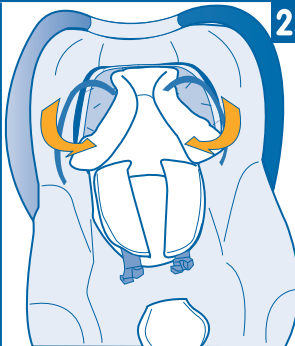
Verkleinkussen 1e leeftijd

24 - De schuimvulling dient geheel droog te zijn voordat u het verkleinkussen weer gaat gebruiken.

ATTENZIONE : prima di rimuovere il rivestimento, verificare con cura il modo in cui le diverse parti sono montate sul seggiolino, per rimontare il tutto correttamente. Consultare l'etichetta delle istruzioni per il lavaggio, cucita all'interno del rivestimento (vedere sezione "Lavaggio pag. 54").

Cuscino riduttore prima età

24 - Dopo il lavaggio, lasciar asciugare perfettamente la spugna all'interno del rivestimento.



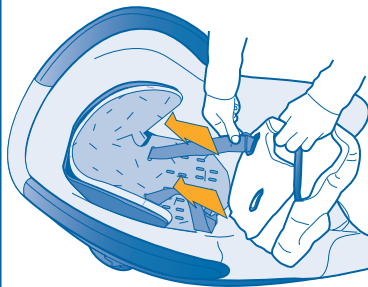
25

Hoofdsteun

25 - De bekleding van de hoofdsteun dient bovenaan losgemaakt te worden. Maak eerst de elastiekjes los.

Poggiatesta

25 - Sfoderare il poggiatesta cominciando dall'alto, liberare gli elastici che lo trattengono.



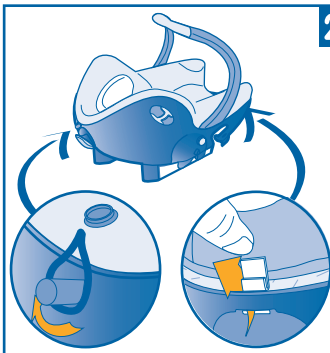
26

26 - Haal de gordels door de openingen van de bekleding.

BELANGRIJK : Verwijder nooit de schuimbescherming welke gehecht is aan de plastic hoofdbeschermers.

26 - Far passare le bretelle della cintura attraverso le asole del rivestimento.

ATTENZIONE : non rimuovere mai la spugna di protezione fissata sul poggiatesta in plastica.



27

Bekleding

27 - Maak het elastiekje los aan de bovenrand van de autostoel, daarna het haakje juist onder de bekleding aan de voorzijde.

Rivestimento

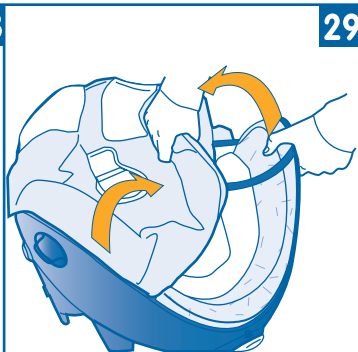
27 - Sganciare l'elastico dalla parte alta del seggiolino e poi il gancio situato sulla parte anteriore della scocca.



28

28 - Haal de bekleding omhoog (zie tekening) en trek voorzichtig de sluiting van de gordel door de opening van de bekleding.

28 - Sfoderare la parte bassa del seggiolino e far passare la fibbia della cintura attraverso l'asola del rivestimento.

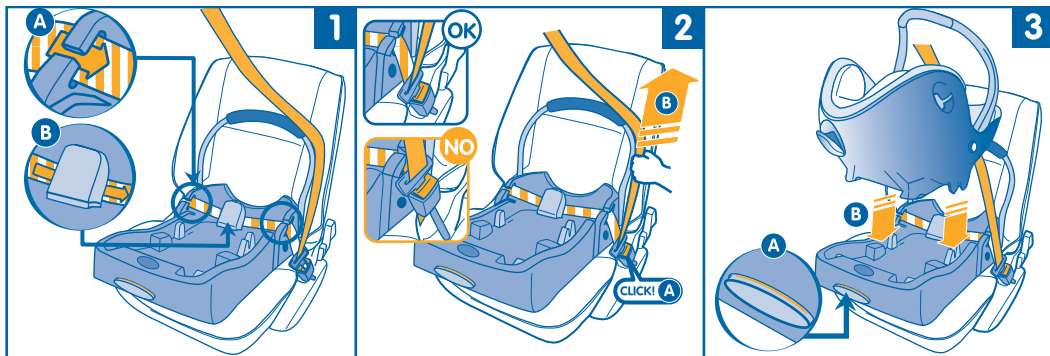


29

29 - Maak daarna de bovenrand van de bekleding los door de elastiek achter de schuimvulling los te maken.

29 - Sfoderare la parte alta del seggiolino e liberare gli elastici fissati al polistirene.

PLAATSING IN HET VOERTUIG MET BASIS INSTALLAZIONE CON LA BASE



1 - Plaats de basis «tegen de rijrichting in» op de zitplaats van het voertuig. De metalen veiligheidsbeugel dient tegen de rugleuning van de zitplaats geplaatst te worden. Haal de buikgordel door de gordelsleuven (A en B). **ATTENTIE** : controleer dat de buikgordel glad door de gordelsleuven loopt, de gordel mag niet gedraaid zijn.

1 - Posizionare la base in senso inverso di marcia, con la barra anti-ribaltamento contro lo schienale del sedile dell'autoveicolo. Far passare la cintura ventrale attraverso le guide (A e B). **ATTENZIONE** : verificare che la cintura ventrale non si attorcigli, durante il passaggio attraverso le apposite guide.

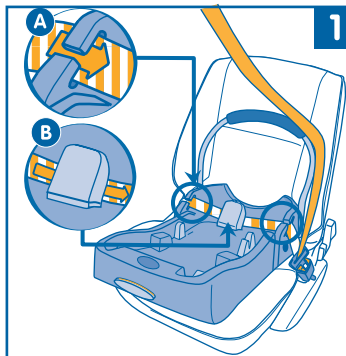
2 - Sluit de gordel (A).
Span daarna de buikgordel zo strak mogelijk op (B)

2 - Agganciare la cintura di sicurezza del sedile (A).
Poi tendere al massimo la cintura ventrale (B).

3 - Voordat de Créatis.fix op de basis geplaatst wordt dient men te controleren of de oranje indicator op het handvat duidelijk zichtbaar is (A). De draagbeugel van Créatis.fix dient bij gebruik van autostoelfunctie verplicht rechtop te staan. In geval van twijfel adviseren wij u contact op te nemen met uw babyspecialzaak. Controleer dat geen enkel object of voorwerp de vergrendeling tussen de autostoel Créatis.fix en de basis belemmert. Klik de Créatis.fix op het voetstuk, altijd in de positie "tegen de rijrichting in" (B).

3 - Prima di installare il Créatis.fix, verificare che la striscia arancione sul pulsante posto sulla base sia ben visibile (A). Durante l'utilizzo in automobile, il maniglione per il trasporto del Créatis.fix deve essere imperativamente in posizione rialzata di trasporto. In caso di dubbi, contattare il distributore. Controllare che nessun oggetto ostacoli l'aggancio del Créatis.fix alla base. Agganciare il Créatis.fix, rivolto in senso inverso di marcia, alla base (B).

PLAATSING IN HET VOERTUIG MET BASIS INSTALLAZIONE CON LA BASE



4 - Druk stevig op de Creatis.fix zodat de autostoel in de basis vergrendeld wordt.

ATTENTIE : Uw autostoel is correct geplaatst indien u "klik" hoort en de oranje indicator van de basis duidelijk zichtbaar is.

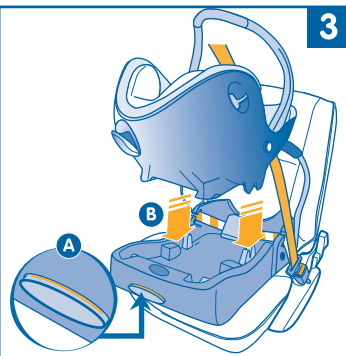
4 - Esercitare pressione sul Créatis.fix per agganciarlo alla base.

ATTENZIONE : il seggiolino è agganciato correttamente se si ode un "click" e se l'indicatore sul pulsante (striscia arancione) è visibile.



5 - Haal de schoudergordel door gordelsleuf gelegen op de achterkant van de schelp (A), daarna door de gordelsleuf op de zijkant van de autostoel (B), span de gordel op (C).

5 - Far passare la cintura per le spalle attraverso la guida sul retro della scocca (A), poi attraverso la guida sul lato del seggiolino (B) e tenderla con cura (C).



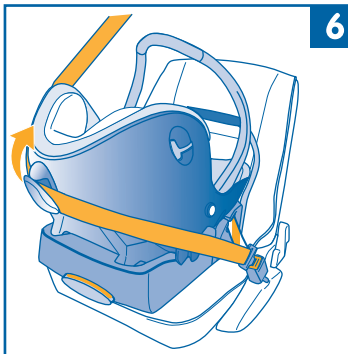
ATTENTIE : de plaatsing van de Creatis.fix op de basis is voltooid.

Controleer of de gordel correct door de gordelsleuven loopt, controleer of de oranje indicator op de knop aan de voorkant van de basis duidelijk zichtbaar is.

ATTENZIONE : l'installazione del Créatis.fix sulla Créatis.base è terminata.

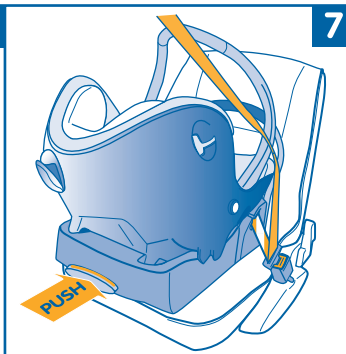
Verificare che la cintura passi correttamente attraverso le apposite guide e che la striscia arancione sul pulsante della base sia visibile.

CREATIS.FIX VAN DE CREATIS.BASE VERWIJDEREN COME RIMUOVERE IL CRÉATIS.FIX DALLA CRÉATIS.BASE



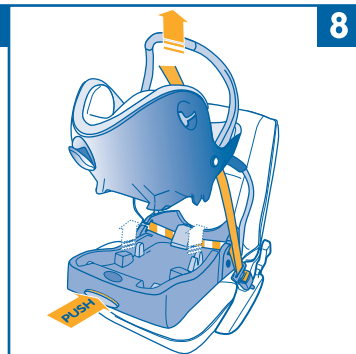
6 - Maak uitsluitend de diagonale autogordel vrij van de babyschelp, plaats de diagonale autogordel tegen de rugleuning van de achterbank.

6 - Rimuovere solamente la parte diagonale della cintura (dal seggiolino) e appoggiarla al sedile.



7 - Druk op de knop van de basis om de Creatis.fix te ontgrendelen.

7 - Premere il pulsante sulla base per sganciare il Créatis.fix.



8 - Houdt de knop ingedrukt terwijl u de babyschelp verwijderd.

8 - Mantenere la pressione sul pulsante e rimuovere il seggiolino.

GARANTIE BEWIJS

Geachte klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigd volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode, het product een gebrek vertoont is Bébé Confort verplicht de garantievoorwaarden te respecteren.

GARANTIEBEWIJS : Bébé Confort garandeert u dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de reglementering van kracht, dat het product geen enkel ontwerpgebrek of fabricagefout bezit op moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien na aankoop, gedurende een aaneensluitende periode van 24 maanden het product een gebrek vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing) neemt Bébé Confort de verantwoordelijkheid op zich het product te repareren of te vervangen. De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen.....enz..)

Vanaf wanneer ?

Vanaf de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode ?

24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.

Wat moet u doen ?

Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.

Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N° 1999/44/CE van 25 mei 1999.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. In caso di anomalia verificatasi durante il periodo di validità del presente certificato, ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia.

CERTIFICATO DI GARANZIA : Bébé Confort vi garantisce che questo prodotto è conforme alle esigenze di sicurezza definite dalla regolamentazione in vigore e che non presenta alcun difetto di ideazione e fabbricazione, al momento dell'acquisto presso il rivenditore. Se dopo l'acquisto, entro un periodo di 24 mesi, questo prodotto dovesse presentare un difetto durante il normale utilizzo definito dalle avvertenze d'uso, Bébé Confort si impegna a ripararlo o a sostituirlo, salvo nei casi seguenti:

- . utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso,
- . installazione non conforme alle istruzioni,
- . riparazione effettuata da persona o rivenditore non autorizzato,
- . mancanza dello scontrino d'acquisto,
- . mancanza di manutenzione del prodotto,
- . sostituzione di parti sottoposte ad usura (ruote, parti sottoposte ad attrito ...) durante il normale utilizzo.

Qual è la decorrenza ?

La data d'acquisto del prodotto.

Per quanto tempo ?

24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

Cosa si deve fare ?

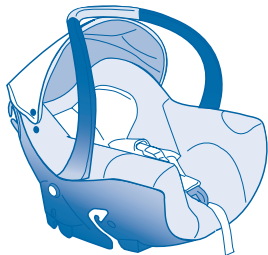
Dopo l'acquisto, dovete conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto. Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati direttamente al produttore non godranno di alcuna garanzia.

Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.

Créatis.fix

ES - Instrucciones de uso de la Créatis.fix,
pág. 74 - 93
Garantía pág. 97

PO - Manual de instruções Créatis.fix p. 74 - 93
Garantia, p. 98

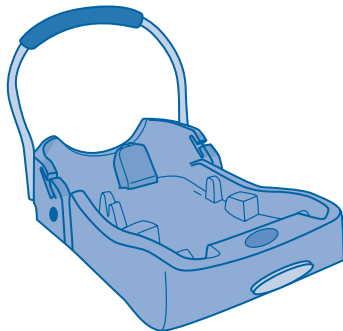


Créatis.base

ACCESORIOS ACESSÓRIOS

ES - Instrucciones de uso de la Créatis.Base,
pág. 94 - 96

PO - Manual de instruções Créatis.base
p. 94 - 96



RECOMENDACIONES PARA USAR LA CRÉATIS.FIX Y LA CRÉATIS.BASE

RECOMENDAÇÕES NA UTILIZAÇÃO DA CRÉATIS.FIX E CRÉATIS.BASE

Instalación	Plazas	Grupo O+	Sentido	Lugares	Grupo O+
De espaldas a la marcha	Traseras y delanteras	0 a 13 kg	De costas para a estrada	À frente e atrás	0 aos 13 kg

- La silla de auto se puede instalar en los asientos delanteros (conforme la legislación vigente) o traseros. Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados. Este dispositivo sólo puede ser utilizado en automóviles que estén equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos / estáticos / con enrolladores, homologados conforme al reglamento R 16 de la CEE / ONU o norma equivalente.

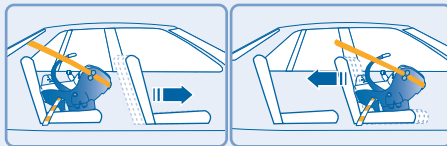
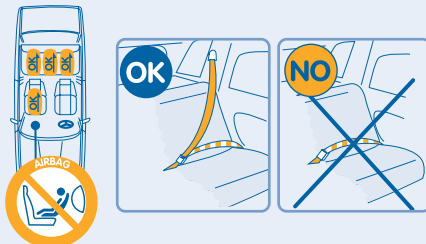
- Esta silla de auto no debe utilizarse en el asiento delantero (acompañante) de automóviles equipados con Airbag para pasajero. **ALTO RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

- Modificar la posición de los asientos del automóvil para facilitar la instalación y optimizar la eficacia del Dispositivo de Retención Infantil.

- Para instalar el dispositivo en el asiento trasero del automóvil, adelantar el asiento delantero del acompañante.

- Para instalarlo en el asiento delantero del automóvil, y aprovechar al máximo la longitud del cinturón delantero, desplazar hacia atrás el asiento delantero del pasajero.

- Asegúrese de que la base del Dispositivo de Retención Infantil está correctamente fijada al asiento del automóvil.



- A cadeira-auto pode ser utilizada no banco da frente (segundo a legislação em vigor) ou no banco traseiro. Os bancos rebatíveis devem estar sempre fechados. Este dispositivo deve ser utilizado somente em automóveis equipados com cintos de segurança de 3 pontos, devidamente homologados conforme o regulamentado pela CEE N°16/ONU ou alguma outra norma equivalente.

- Nunca instale a cadeira-auto no banco da frente, de costas para a estrada, com o airbag ligado. **RISCO DE MORTE OU DE FERIMENTOS GRAVES.**

- Regule a posição dos bancos do automóvel para evitar uma instalação defeituosa ou a redução da eficácia do dispositivo de retenção:

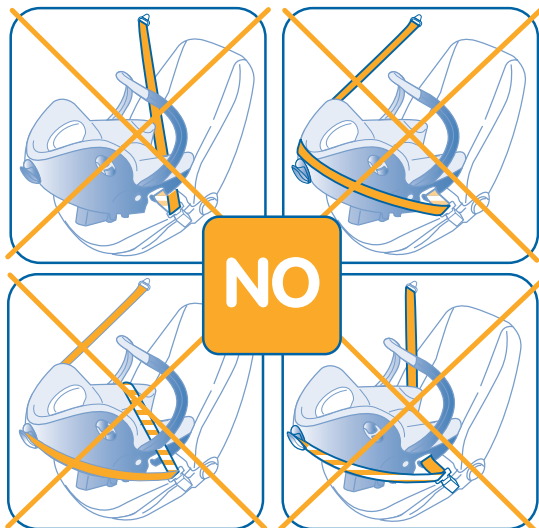
- Chegue para a frente o banco do passageiro da frente, de forma a efectuar a instalação no banco traseiro do automóvel.

- Chegue para trás o banco do passageiro da frente, de forma a efectuar a instalação na frente do automóvel e assim usufruir ao máximo de toda a extensão da frente do automóvel.

- Certifique-se que a base do dispositivo de retenção está bem colocada sobre a cadeira-auto.

INSTALACIÓN CORRECTA DE LA CRÉATIS.FIX SOLA
INSTALAÇÃO CORRECTA DA CRÉATIS.FIX
SOZINHA

INSTALACIONES INCORRECTAS DE LA CRÉATIS.FIX SOLA
INSTALAÇÕES ERRADAS DA CRÉATIS.FIX SOZINHA



ATENCIÓN : En caso de duda sobre la instalación del Dispositivo de Retención Infantil, se aconseja ponerse en contacto con su tienda especializada o con el fabricante.

ATENÇÃO: aconselhamos o comprador de contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema de retenção para crianças se tiver alguma dúvida sobre a forma correcta de como instalar o sistema.

IMPORTANTE

- Se aconseja leer atentamente este manual antes de empezar a manipular el producto.
- Conserve estas instrucciones para posteriores consultas. El Dispositivo de Retención Infantil dispone de un bolsillo para guardarlas dentro.
- No deje nunca al bebé sin la vigilancia de un adulto.
- Este Dispositivo de Retención Infantil es eficaz siempre y cuando se respeten las instrucciones de uso.
- Para su seguridad y la de su bebé, instálelo siempre en su multiusos, incluso en los trayectos más cortos.
- Cualquier choque, por leve que sea, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil si no viaja correctamente asegurado con el arnés.
- Fije siempre el Dispositivo de Retención Infantil al asiento del automóvil, incluso cuando el bebé no esté instalado en ella.
- Multiusos para Grupo 0+, es decir, para bebés de menos de 13 kg (hasta 12 meses aprox.)
- La silla de seguridad auto (grupo 0+) debe utilizarse de espaldas a la marcha.
- La responsabilidad del fabricante se limitará a lo dispuesto en el Reglamento Europeo (R44). El uso de este producto homologado no excluye la prudencia y el respeto de las normas de circulación.
- No manipule nunca los materiales o el propio diseño de la silla y del cinturón sin haber consultado previamente al fabricante.
- Se recomienda no dejar ningún objeto en la bandeja trasera, para evitar cualquier riesgo de proyección en caso de accidente.
- Los objetos en el interior del automóvil deberán ir correctamente sujetos, para evitar que lesionen al bebé en caso de impacto o frenazo brusco.
- La temperatura interior del automóvil puede llegar a ser muy alta, especialmente tras una larga exposición al sol. En estas condiciones, se recomienda cubrir la silla de auto con una funda o tela para impedir que las fijaciones del arnés y, particularmente, las piezas metálicas, se calienten y quemen al bebé.
- Tras un accidente, la silla de auto debe ser reemplazada por otra nueva.
- Verifique siempre que el arnés o cualquier otra parte de la silla no han quedado atrapados por la puerta o asientos abatibles del automóvil.

IMPORTANTE

- Aconselhamos que leia atentamente este manual e experimente o seu produto antes de o utilizar.
- Conserve este manual para futuras consultas. Para este efeito, foi colocada uma pequena bolsa no dispositivo de retenção para crianças.
- Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
- Este dispositivo de retenção é eficaz quando respeitadas, integralmente, as instruções de utilização.
- Para a sua segurança e a do seu filho, utilize sempre o cinto qualquer que seja o trajeto a efectuar.
- Mesmo mínimos, os choques do automóvel podem transformar o seu filho num verdadeiro projectil.
- Coloque o dispositivo de retenção para crianças antes de instalar o seu filho.
- Modelo aprovado para o grupo 0+, ou seja, para bebés com peso inferior a 13 Kg (até aos 12 meses aproximadamente).
- O dispositivo de retenção para bebés (grupo 0+) deve ser utilizado de costas para a estrada.
- A responsabilidade do fabricante não será atribuída, excepto no que consta no Regulamento Europeu (R44). Esta homologação não exclui a prudência e o respeito pelo código da estrada.
- Nunca modifique a construção ou os materiais da cadeira-auto, bem como o cinto, sem antes consultar o fabricante.
- Não coloque objectos pesados no tablier traseiro para evitar projecções em caso de acidente.
- Deve ter cuidado, para que a bagagem ou outros objectos susceptíveis de causar ferimentos ao ocupante da cadeira, em caso de choque, estejam devidamente arrumados.
- A temperatura interior do automóvel pode ser elevada, em particular após um longo período de exposição ao sol. Nestes casos, é recomendado a cobertura da cadeira-auto com um tecido que protegerá as peças de fixação do arnés, e em particular as peças metálicas impedindo que o seu filho se queime ou se magoe.
- A cadeira deve ser sempre substituída após um acidente.
- Verifique sempre se uma parte da cadeira ou do arnés não está presa no banco ou na porta do automóvel.

IMPORTANTE

- No utilizar el Dispositivo de Retención Infantil sin la vestidura. No remplazar la vestidura original de la silla por otra que no sea recomendada por el fabricante, ya que participa activamente en la eficacia del dispositivo de retención.
- Los productos Bebé Confort han sido creados y testados para ofrecer la máxima seguridad y confort a su bebé. Utilizar únicamente accesorios homologados por el fabricante. La utilización de otros accesorios puede ser peligrosa.
- Después de haber instalado al bebé, comprobar la tensión del arnés y ajustarla si fuera necesario tirando de la cinta de regulación del arnés. Comprobar también que el arnés no esté retorcido o enrollado.

Mantenimiento

- Antes de desinstalar la silla, memorizar cómo están montadas las distintas partes, para poder volver a montarlas correctamente.
 - Para optimizar la duración y eficacia del producto, debe limpiarlo regularmente.
- Confección:
- Antes de lavarla, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura donde se encuentran las instrucciones para una limpieza adecuada.

Pictogramas de lavado :

 Lavar a máquina 30°

 Sólo lavado a mano

 No utilizar lejía

 No limpiar en seco

 No utilizar secadora

 No planchar

Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

IMPORTANTE

- Não utilize o dispositivo de retenção sem forra. Não substitua a forra da cadeira por outra que não seja recomendada pelo construtor, uma vez que ela intervém directamente no desempenho do dispositivo de retenção.
- Os produtos Bébé Confort foram concebidos e testados com cuidado, para segurança e conforto do seu filho. Utilize somente acessórios vendidos ou aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- Depois de ter instalado o seu filho, assegure-se que o cinto está correctamente colocado, tomando atenção para que este não fique enrolado.

Lavagem

- Antes de desmontar, verifique o modo como as diferentes partes estão montadas na cadeira, para depois montar tudo correctamente.
 - Para total satisfação, o produto necessita de lavagens regulares.
- Confeção:
- Antes de lavar, consulte a etiqueta da composição têxtil, cosida na confecção, onde poderá encontrar os símbolos de lavagem do produto.

Símbolos de lavagem :

 Lavagem na máquina 30°

 Lavagem à mão unicamente

 Não utilizar lixívia

 Não lavar a seco

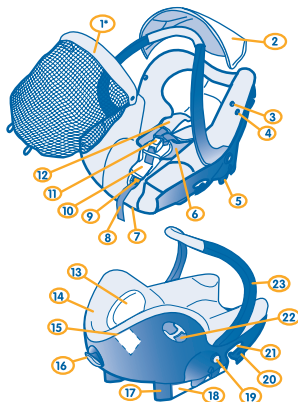
 Não secar no tambor

 Não passar a ferro

Coque:

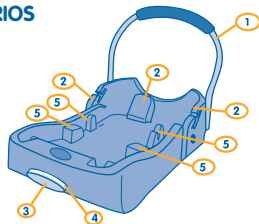
- Limpe a coque com a ajuda de um pano húmido.

DESCRIPCIÓN



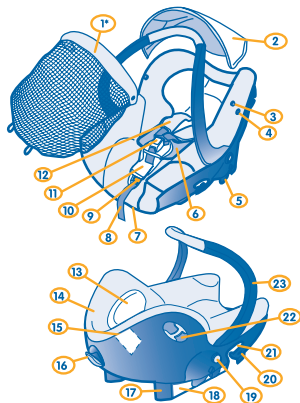
- 1 - Mosquitera - * Vendida como accesorio
- 2 - Toldo
- 3 - Cuatro clips de sujeción para el toldo
- 4 - Dos corchetes de fijación para la mosquitera
- 5 - Módulo Clip® System (para la fijación en los chasis Bébé Confort)
- 6 - Reductor de primera edad (hasta los 3 meses)
- 7 - Ganchos de fijación de la mosquitera
- 8 - Cinturón de regulación del arnés
- 9 - Botón de regulación del arnés
- 10 - Protector del botón
- 11 - Cierre del arnés
- 12 - Protegeombrones
- 13 - Reposacabezas
- 14 - Vestidura
- 15 - Bolsillo para guardar las instrucciones (entre la carcasa y el poliestireno)
- 16 - Guía de pasaje del cinturón
- 17 - Base
- 18 - Etiqueta de montaje (nº de homologación)
- 19 - Botón de desbloqueo del asa
- 20 - Adhesivo azul de señalización de pasaje del cinturón.
- 21 - Guía de pasaje del cinturón
- 22 - Guía de pasaje del cinturón
- 23 - Asa de transporte

ACCESORIOS



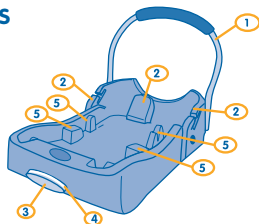
- 1 - Barra de sujeción
- 2 - Puntos de pasaje para el cinturón de seguridad
- 3 - Botón de desbloqueo
- 4 - Indicador de fijación de la carcasa de la Crátis.fix
- 5 - Ganchos de fijación

DESCRIÇÃO



- | | |
|--|--|
| 1 - Mosquiteiro - * Vendido como acessório | 15 - Bolsa de protecção do manual de instruções (entre a coque e o esferovite) |
| 2 - Pára-sol | 16 - Guia de cinto |
| 3 - Quatro botões de pressão para fixar o pára-sol | 17 - Pé |
| 4 - Dois botões de pressão para fixar o mosquiteiro | 18 - Etiqueta de instalação (nº de homologação) |
| 5 - Sistema Modulo Clip (para fixação sobre os chassis Bébé Confort) | 19 - Botão de desbloqueamento do punho |
| 6 - Redutor 1ª idade (até cerca dos 3 meses) | 20 - Marca direita azul (indica a direcção do cinto) |
| 7 - Pega de fixação do mosquiteiro | 21 - Guia de cinto |
| 8 - Cinto de regulação do amê | 22 - Guia de cinto |
| 9 - Sistema de regulação dos cintos | 23 - Pega de transporte |
| 10 - Entre-pernas | |
| 11 - Encaixe do cinto | |
| 12 - Protecções de ombros | |
| 13 - Apoio de cabeça | |
| 14 - Confecção | |

ACESSÓRIOS



- 1 - Barra anti-salto
- 2 - Passagens do cinto
- 3 - Botão de desbloqueio
- 4 - Indicador de fixação da cadeira Créatis.fix
- 5 - Ganchos de fixação

INSTALACIÓN EN EL AUTOMÓVIL, SIN BASE INSTALAÇÃO NO AUTOMÓVEL SEM A BASE

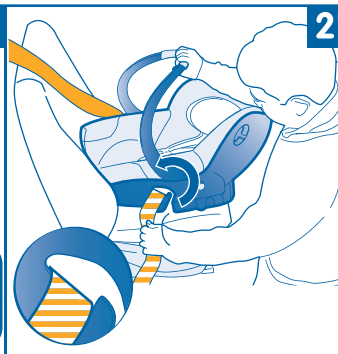


ATENCIÓN : antes de empezar el montaje, leer atentamente todas las instrucciones de este manual. El asa de transporte del Crátis.fix debe estar necesariamente levantada durante su utilización como silla de auto. Las marcas azules en el Crátis.fix, indican por dónde debe pasar el cinturón de seguridad

1 - Anclar el cinturón y colocar su silla Crátis.fix de espaldas a la marcha en el asiento del automóvil.

ATENÇÃO : antes de iniciar a instalação, leia cuidadosamente as instruções de utilização. A asa de transporte da Crátis.fix deve ser imperativamente levantada após a utilização como cadeira-auto. As marcas azuis na Crátis.fix indicam-lhe como colocar o cinto de segurança.

1 - Aperte o cinto e coloque a sua Crátis.fix de costas para a estrada, no banco dianteiro do automóvel.

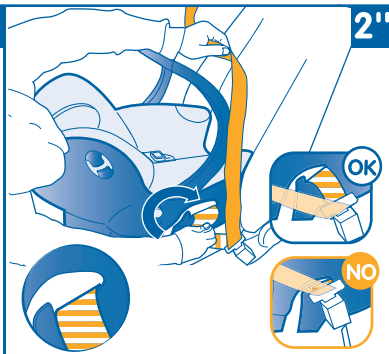


2' - Pasar el cinturón ventral por las guías inferiores de la carcasa y posicionarla como se indica en el dibujo.

ATENCIÓN : Verificar siempre que el cinturón ventral no queda retorcido o enrollado en todo su recorrido.

2' - Passe o cinto ventral na fenda inferior da coque e posicione-o conforme indicado.

ATENÇÃO : após a passagem do cinto ventral na fenda inferior da coque, certifique-se que este não está enrolado.

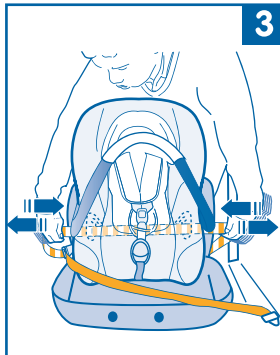


2'' - Pasar el cinturón ventral por las guías inferiores de la carcasa y posicionarla como se indica en el dibujo.

ATENCIÓN : Verificar siempre que el cinturón ventral no queda retorcido o enrollado en todo su recorrido.

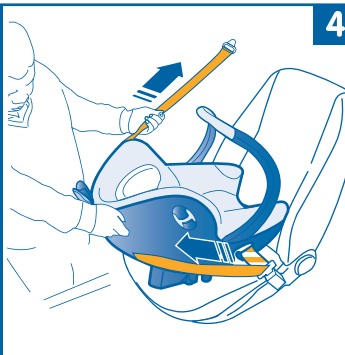
2'' - Passe o cinto ventral na fenda inferior da coque e posicione-o conforme indicado.

ATENÇÃO : após a passagem do cinto ventral na fenda inferior da coque, certifique-se que este não está enrolado.



3 - Una vez el cinturón ventral está colocado, deslizarlo varias veces de izquierda a derecha con el fin de comprobar su buen funcionamiento.

3 - Uma vez passado o cinto ventral na fenda da coque, abane a cadeira para se certificar se esta está estável.



4 - Pasar el cinturón diagonal por detrás de la carcasa, después tirar firmemente para tensar el cinturón y fijar así la silla de auto al asiento del automóvil.

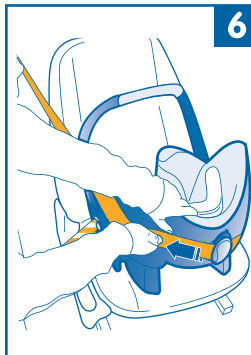
4 - Passe o cinto dos ombros por trás da coque e puxe-o com firmeza para esticar o cinto ventral, de seguida encoste a cadeira-auto ao assento do automóvel.



5 - Pasar el cinturón diagonal por la guía-pasaje en la parte trasera de la carcasa.

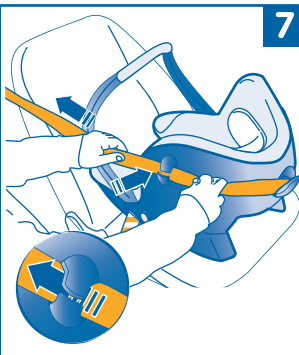
5 - Passar o cinto do ombro no guia-cinto nas costas da cadeira.

INSTALACIÓN EN EL AUTOMÓVIL, SIN BASE INSTALAÇÃO NO AUTOMÓVEL SEM A BASE



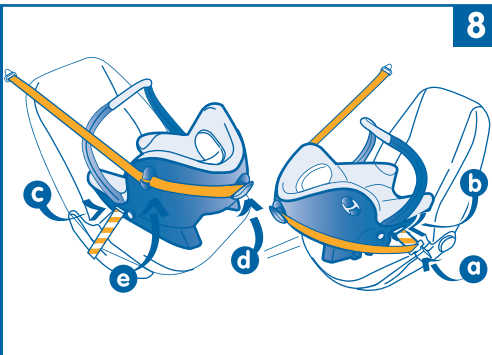
6 - Una vez el cinturón diagonal esté correctamente colocado en la guía-pasaje, tensar el cinturón.

6 - Uma vez o cinto do ombro colocado na guia-cinto (5) nas costas da Crátis.fix, estique-o.



7 - Pasar el cinturón diagonal por la guía de pasaje del cinturón lateral y tensarlo.

7 - Passe o cinto dos ombros no guia de cinto sobre o lado da cadeira e estique-o.



8 - ATENCIÓN, ha finalizado la instalación del Crátis.fix

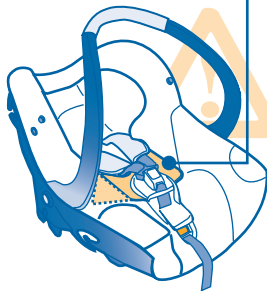
- Compruebe su estabilidad.
- Verifique que el cinturón del vehículo esté bien anclado (a), y que pase por todas las guías-pasaje de la silla (b - c - d - e)
- Asegúrese de que el cinturón del automóvil no esté retorcido o enrollado.

8 - ATENÇÃO, você terminou a instalação da sua Crátis.fix

- Verifique a sua estabilidade.
- Verifique que o cinto do automóvel está bem bloqueado (a) e que todos os pontos de passagem (b-c-d-e) do cinto foram respeitados.
- Verifique que o cinto do automóvel não está torcido.

3 meses Maxi

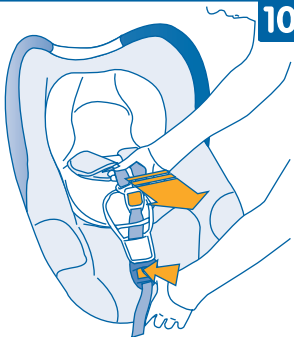
9



9 - Este dispositivo de retención infantil está equipado con un cojín reductor bajo el reposacabezas, fijado con dos clips de sujeción. **ATENCIÓN** : Utilizar el cojín reductor desde el nacimiento hasta 3 meses de edad máx., siempre, con el reposacabezas en la posición más baja.

9 - O seu dispositivo de retenção para crianças está equipado de um redutor, fixado abaixo do apoio de cabeça, com a ajuda de 2 botões impulsioneiros, situados no apoio de cabeça. **ATENÇÃO** : utilize o redutor dos 0 aos 3 meses, no MÁXIMO, com o apoio de cabeça, **UNICAMENTE** em posição baixa.

10



10 - Alargar los tirantes del arnés apretando el botón de regulación del arnés y tirando de los mismos. **ATENCIÓN** : no tirar de los protegearneses, sino de los tirantes del arnés.

10 - Estique os cintos do arnés, carregando no botão regulável e puxando os cintos. **ATENÇÃO** : não puxe as protecções dos cintos mas sim os cintos do arnés.

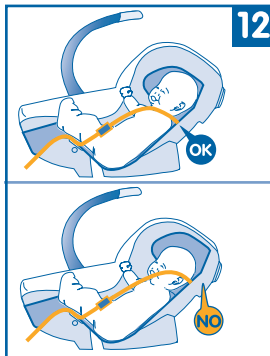
11



11 - Instalar al bebé y unir las dos partes metálicas que componen la hebilla. Introduzca la hebilla en el cierre del arnés. El clic indica que está bien anclado. Después ponga el conjunto dentro del sistema de cierre del arnés. Un clic le indica que está bien anclado. Ajustar el arnés a la talla del bebé tirando de la cinta de regulación. **ATENCIÓN** : siempre que se instale al bebé en la silla, deberá ir sujeto por el arnés.

11 - Instale o seu filho, junte os cintos e coloque-os no encaixe dos cintos, em que um clique indicará o bloqueamento. Ajuste o arnés à criança, puxando o regulador de cinto. **ATENÇÃO** : coloque sempre o cinto de segurança no seu filho.

PARA REGULAR EL ARNÉS - REGULAÇÃO DOS CINTOS



12 - Comprobar que los tirantes estén ajustados a la altura de los hombros del bebé.

12 - Certifique-se que os cintos estão regulados à altura dos ombros da criança.

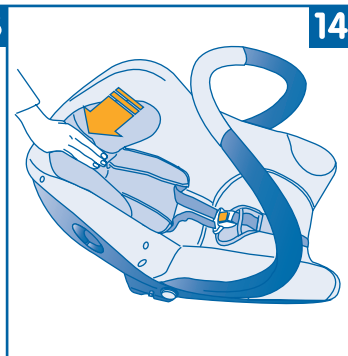


Regulación de la altura de los tirantes del arnés

13 - Alargar los tirantes del arnés apretando botón de regulación del arnés y tirar (10) del reposacabezas hacia delante, para desbloquearlo. Regular (B) la altura de los tirantes del arnés subiendo o bajando el reposacabezas

Ajustamento da altura dos cintos do arnés

13 - Estique os cintos do arnés, carregando no botão regulável e puxando os cintos (10). Segure (A) na parte de cima do apoio de cabeça para desbloquear, puxando para a frente. Em seguida(B), regule a altura dos cintos do arnés, empurrando o apoio de cabeça.



14 - Presionar el reposacabezas hacia atrás para fijar en la posición seleccionada.

14 - Pressione o apoio de cabeça para trás para bloquear na posição pretendida.



ADVERTENCIA : no colocar la silla sobre una superficie elevada.

ADVERTENCIA : para prevenir caídas, el bebé debe ir siempre sujeto con los arneses.

IMPORTANTE : antes de desplazar la silla, verificar que el asa de transporte esté correctamente bloqueada.

IMPORTANTE :: para la seguridad del bebé, no se recomienda instalar el Créatis.fix en un carrito de supermercado.

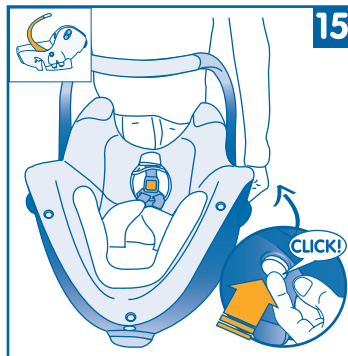
ADVERTÊNCIA : é perigoso utilizar esta cadeira sobre uma superfície alta.

ADVERTÊNCIA : para evitar quedas, o seu filho deve estar sempre bem preso com o cinto.

IMPORTANTE : antes de utilizar a cadeira, verifique que a pega de transporte está correctamente bloqueada.

IMPORTANTE : para segurança do seu filho, é fortemente desaconselhado instalar a Créatis.fix num carrinho de supermercado.

ASA DE TRANSPORTE - PEGA DE TRANSPORTE



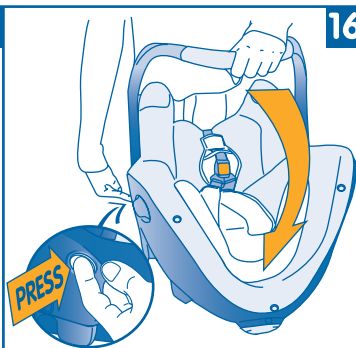
15

Cambio de la posición del asa: de la posición alta de transporte, a la posición baja de reposo.

15 - Presionar el botón derecho de bloqueo del asa hasta que se oiga un clic. El botón quedará apretado.

Passe a pega de transporte da posição alta para a posição baixa de repouso.

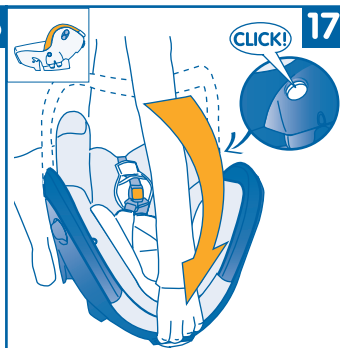
15 - Pressione o botão de bloqueio da pega direita até ouvir um clique, ficando o botão para dentro.



16

16 - Presionar el botón izquierdo de bloqueo del asa. Sin dejar de presionarlo, bascular el asa hacia atrás.

16 - Pressione o botão de bloqueio esquerdo da pega, fazendo pressão na pega para trás.

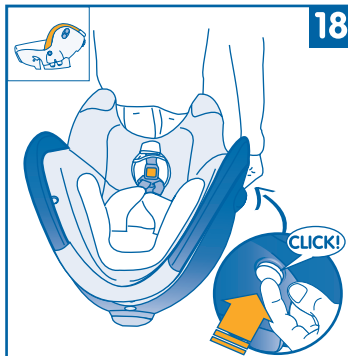


17

17 - Empujar el asa al máximo hasta que se oiga el clic. El asa ha quedado correctamente bloqueada.

17 - Puxe a pega ao máximo até que esta bloqueie (clique).

ASA DE TRANSPORTE - PEGA DE TRANSPORTE

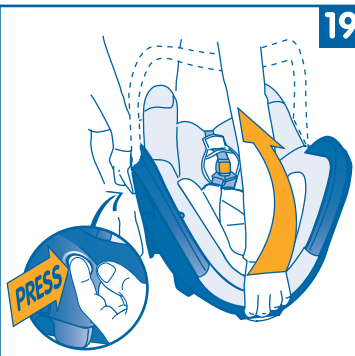


Cambio de la posición del asa: de la posición baja de reposo, a la posición alta de transporte.

18 - Presionar el botón derecho de bloqueo del asa hasta que se oiga un clic. El botón quedará apretado.

Passe a pega da posição baixa, de repouso, para a posição alta, de transporte.

18 - Pressione o botão de bloqueio direito da pega até ouvir um clique, ficando o botão para dentro.



19 - Presionar el botón izquierdo de bloqueo del asa. Sin dejar de presionarlo, bascular el asa hacia usted.

19 - Pressione o botão de bloqueio esquerdo da pega, fazendo pressão na pega na sua direção.

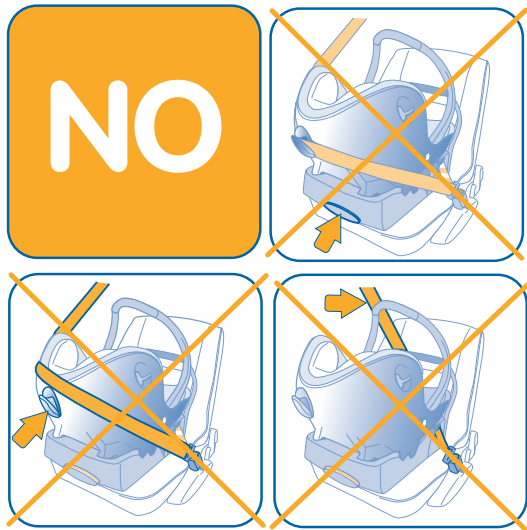


20 - Cuando el asa alcance la posición de transporte deberá oírse un clic y el botón de bloqueo volverá a la posición original. Esto indica que el asa ha quedado correctamente bloqueada. **IMPORTANTE** : antes de desplazar la silla, asegúrese de que el asa de transporte esté correctamente bloqueada.

20 - Logo que ouça um clique do botão direito, voltando este à posição inicial, a pega estará bloqueada. **IMPORTANTE** : antes de utilizar a cadeira, verifique que a pega de transporte está correctamente bloqueada.

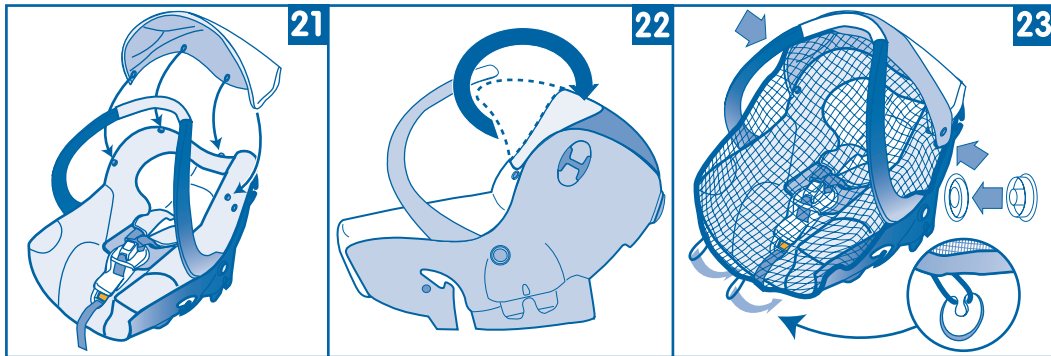
INSTALACIÓN CORRECTA DE LA CRÉATIS.FIX CON
LA CRÉATIS.BASE - INSTALAÇÃO CORRECTA DA
CRÉATIS.FIX COM A CRÉATIS.BASE

INSTALACIONES INCORRECTAS DE LA CRÉATIS.FIX CON
LA CRÉATIS.BASE - INSTALAÇÕES ERRADAS DA CRÉATIS.
FIX COM A CRÉATIS.BASE



ATENCIÓN : En caso de duda sobre la instalación del Dispositivo de Retención Infantil, se aconseja ponerse en contacto con su tienda especializada o con el fabricante.

ATENÇÃO : aconselhamos o comprador de contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema de retenção para crianças se tiver alguma dúvida sobre a forma correcta de como instalar o sistema.



Toldo

- 21 - Fijar el toldo a la confección mediante 4 clips de sujeción.
22 - El toldo es abatible, para ofrecer una mejor visibilidad del bebé.

Pára-sol

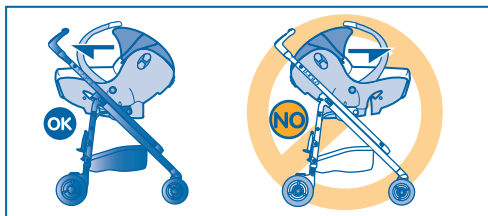
- 21 - Fixe o pára-sol na confecção, com a ajuda dos 4 botões - pressão.
22 - O pára-sol pode se fechar permitindo assim uma maior visibilidade da criança.

Mosquitera : (vendida como accesorio)

- 23 - Pasar la parte superior de la mosquitera por encima del toldo, fijarla con los corchetes y sujetar los elásticos por debajo de la parte delantera de la carcasa.

Mosquiteiro (vendido como acessório)

- 23 - Passe a parte de cima do mosquiteiro por baixo do pára-sol, fixando-o com a ajuda de 2 botões-pressão e fixe os elásticos na frente da coque.



Compatibilidad :

Crátis.fix se adapta a los siguientes chasis B  b   Confort:

Loola
Loola Up
High Trek
Streety
Mila

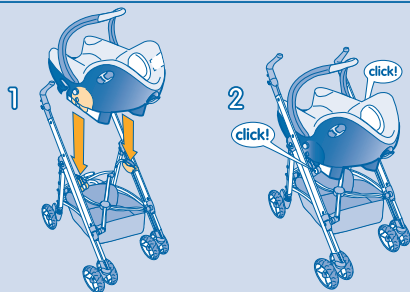
Trophy
Trophy Air 4
Trophy Air 6
Elite
Twin Club

Compatibilidade :

A Crátis.fix adapta-se aos seguintes chassis da Bébé Confort :

Loola
Loola Up
High Trek
Streety
Mila
Trophy
Trophy Air 4
Trophy Air 6
Elite
Twin Club

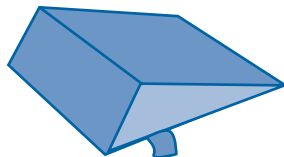
MONTAJE - MONTAGEM



DESMONTAJE - DESMONTAGEM



DESENFUNDADO - TIRAR A FORRA



24

ATENCIÓN : Antes de retirar la confección, memorice cómo están colocadas las diferentes partes de la confección, con el fin de poder volver a montarlas correctamente. Antes del lavado, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura. (ver apartado mantenimiento pág. 79).

Cojín reductor

24 - Después de lavarlo, esperar a que la espuma del interior esté totalmente seca

ATENÇÃO: antes de retirar a forra, tome atenção à maneira como as várias partes estão montadas para depois as montar correctamente. Para a lavagem, consultar a etiqueta cosida na confecção (ver capítulo Lavagem p. 79).

Redutor 1ª idade

24 - Após a lavagem, esperar que a espuma interior esteja bem seca.



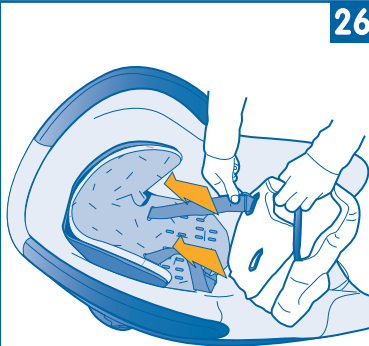
25

Reposacabezas

25 - Sacar la funda del reposacabezas empezando por la parte superior y soltar los elásticos que la sujetan.

Apoio de cabeça

25 - Retire o apoio de cabeça começando por cima, libertando os elásticos que o sustêm.



26

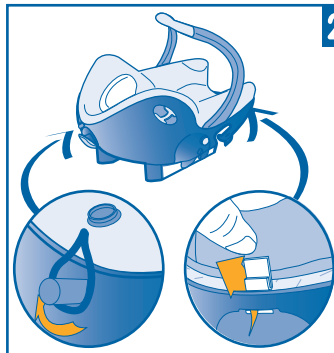
26 - Deslizar los tirantes del arnés a través de las aberturas de la funda.

ATENCIÓN : no quitar nunca la espuma protectora del reposacabezas de plástico.

26 - Passe os cintos do arnês nas fendas da forra.

ATENÇÃO: nunca retire a espuma protectora, colocada no apoio de cabeça plástico.

DESENFUNDADO - TIRAR A FORRA



27

Funda

27 - Desabrochar o elástico superior de la silla y después el gancho delantero ubicado bajo la carcasa.

Forra

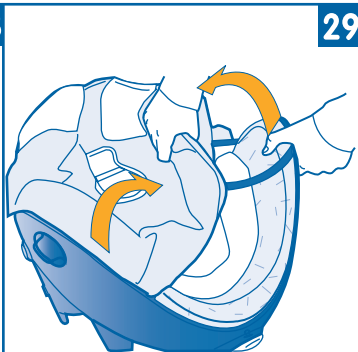
27 - Puxe o elástico que fica no cimo da cadeira e coloque-o no gancho situado na frente da coque.



28

28 - Desenfundar la base de la silla y pasar la hebilla del arnés a través de la abertura de la funda.

28 - Tire a parte de baixo da forra da cadeira e passe o encaixe do cinto pela frente da cadeira.

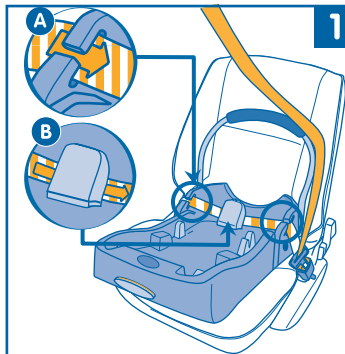


29

29 - Desenfundar la parte superior de la silla y retirar los elásticos (entre la carcasa y el poliestireno).

29 - Tire a parte alta da forra da cadeira e afaste os elásticos, passando por detrás do esferovite.

INSTALACIÓN CON LA BASE - INSTALAÇÃO COM A BASE

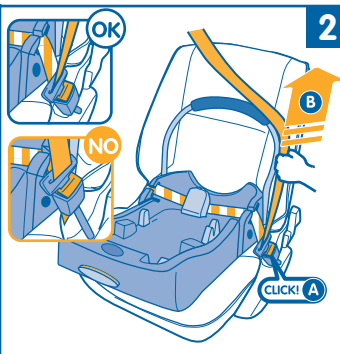


1 - Colocar la base de espaldas a la marcha, con la barra de sujeción contra el respaldo del asiento del automóvil. Pasar el cinturón abdominal por las guías (A) y (B) de la base.

ATENCIÓN : Comprobar que el cinturón ventral no está retorcido en ningún punto del recorrido.

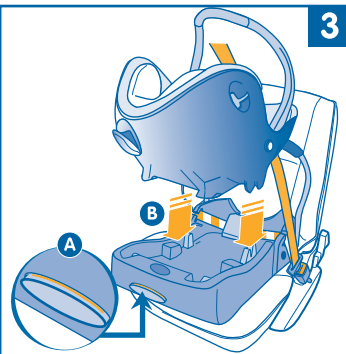
1 - Pouse a base na posição de costas para a estrada, a barra anti-salto contra o encosto do banco do automóvel. Passar o cinto abdominal nos guias-cinto (A e B).

ATENÇÃO : quando passar o cinto abdominal nos guias-cinto, verificar sempre se não está torcido.



2 - Anclar el cinturón en su cierre (A). Tensar el cinturón ventral al máximo (B).

2 - Prender o cinto (A). A seguir, esticar o cinto abdominal ao máximo (B).

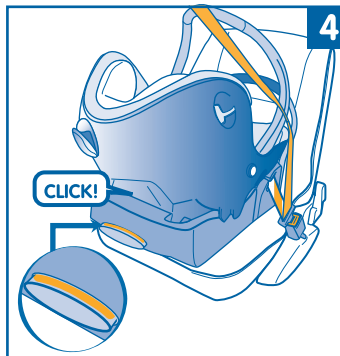


3 - Antes de instalar la Créatis.fix, verificar que el borde naranja del botón está visible (A). El asa de transporte del Créatis.fix debe estar necesariamente levantada durante su utilización como silla de auto. En caso de duda, contactar con su tienda especializada.

Comprobar que ningún objeto dificulta la fijación de la Créatis.fix a la base. Anclar la Créatis.fix a la base (B) en posición de espaldas a la marcha.

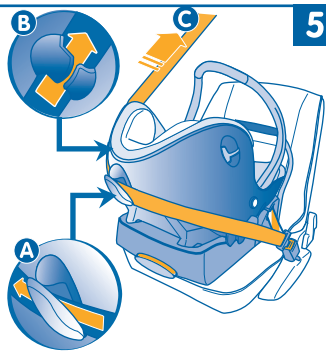
3 - Antes de instalar a Créatis.fix, verificar se a marca cor de laranja no botão está bem visível (A). A asa de transporte da Créatis.fix deve ser imperativamente levantada após a utilização como cadeira-auto. Se tiver alguma dúvida, contacte o distribuidor. Verificar que nenhum objecto estorve o bloqueio da Créatis.fix na base. Encaixar a Créatis.fix, de costas para a estrada, na base (B).

INSTALACIÓN CON LA BASE - INSTALAÇÃO COM A BASE



4 - Presionar con firmeza la Créatis.fix contra la base, para que queden perfectamente ancladas.
ATENCIÓN : Al anclar la Créatis.fix a la base, deberá oírse un clic, y el borde naranja del botón quedará visible.

4 - Carregar firmemente na Créatis.fix de modo a ficar bem presa na base.
ATENÇÃO : a cadeira está correctamente fixada se ouvir um clique e se a marca cor de laranja do botão estiver bem visível.



5 - Pasar el cinturón diagonal del automóvil por la guía-pasaje de la parte trasera de la carcasa (A). Seguidamente, pasarlo por el pasaje lateral de la silla (B) y tensarlo (C).

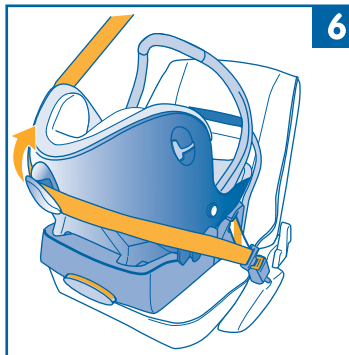
5 - Passar o cinto do ombro no guia-cinto atrás da cadeira (A) e depois no guia-cinto do lado da cadeira (B), e esticá-lo (C).



ATENCIÓN : la Créatis.fix ya está anclada a la Créatis.base. Comprobar que el cinturón pase por todos los puntos de pasaje y que el borde naranja del botón está visible en la parte frontal de la base.

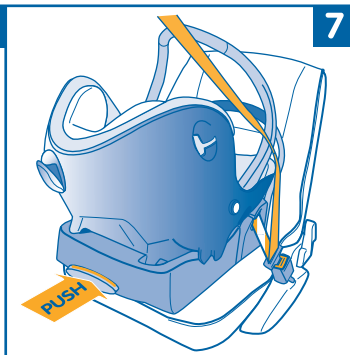
ATENÇÃO : terminou a instalação da Créatis.fix na Créatis.base. Verificar se o cinto passa correctamente nos guias-cinto e se a marca cor de laranja no botão situado na frente da base está bem visível.

COMO RETIRAR LA CRÉATIS.FIX DE LA CRÉATIS.BASE COMO RETIRAR A CRÉATIS.FIX DA CRÉATIS.BASE



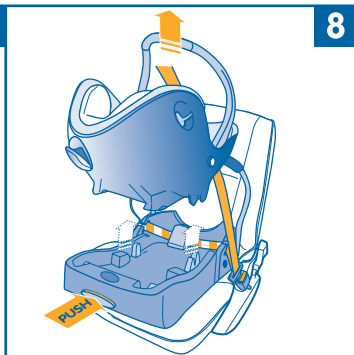
6 - Retirar el cinturón diagonal del pasaje trasero de la carcasa. El cinturón quedará apoyado en el respaldo del asiento del automóvil.

6 - Desapertar só o cinto diagonal (da cadeira) e largá-lo.



7 - Presionar el botón de la base para liberar la Crátis.fix.

7 - Carregue no botão da base para desbloquear a Crátis.fix.



8 - Mantener presionado el botón y retirar la carcasa.

8 - Manter o botão para baixo e retirar a cadeira.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Es estimado cliente,

Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este certificado avala que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, surgiera alguna anomalía durante el período de validez de este certificado, nos comprometemos a aplicar las condiciones de garantía.

CERTIFICADO DE GARANTÍA : Bébé Confort garantiza que este producto cumple las exigencias de seguridad de las normativas vigentes y que no presenta ningún defecto de concepción o fabricación en el momento de su compra. Si después de su adquisición y durante un periodo de 24 meses, en condiciones de uso normales según define este manual, este producto presentase alguna anomalía, Bébé Confort se compromete a repararlo o cambiarlo, excepto en los siguientes casos:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
- No presentar el ticket o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

¿A partir de cuándo?

A partir de la fecha de compra del producto.

¿Por cuánto tiempo?

Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

¿Qué hacer?

En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor Bébé Confort acreditado, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

Esta garantía es conforme a la Directiva Europea nº 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999

CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado Cliente,

Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA : a Bébé Confort garante que este produto está conforme as exigências de segurança tais como as definidas pela regulamentação em vigor, e que ele não apresenta nenhum defeito de concepção e fabrico no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a compra, durante um período de 24 meses, o produto apresentar defeito em caso de uma utilização correcta tal como a definida no manual de instruções, a Bébé Confort compromete-se a reparar o produto ou a trocá-lo, excepto nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante, do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelo revendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste...) em utilização normal.

A partir de quando?

A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deve fazer?

Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado Bébé Confort e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido.

Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 horizontal blue lines spaced evenly across the page, typical of notebook or primary writing paper. The lines are thin and light blue, set against a plain white background. There is no handwriting, text, or other markings on the page.



www.bebeconfort.com

www.bebeconfort.com

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Hertsme House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 11 b
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NETHERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPA—A

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua nº 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE